Jump Comics
Dragonball
ドラゴンボール
by Toriyama Akira
13
鳥山明

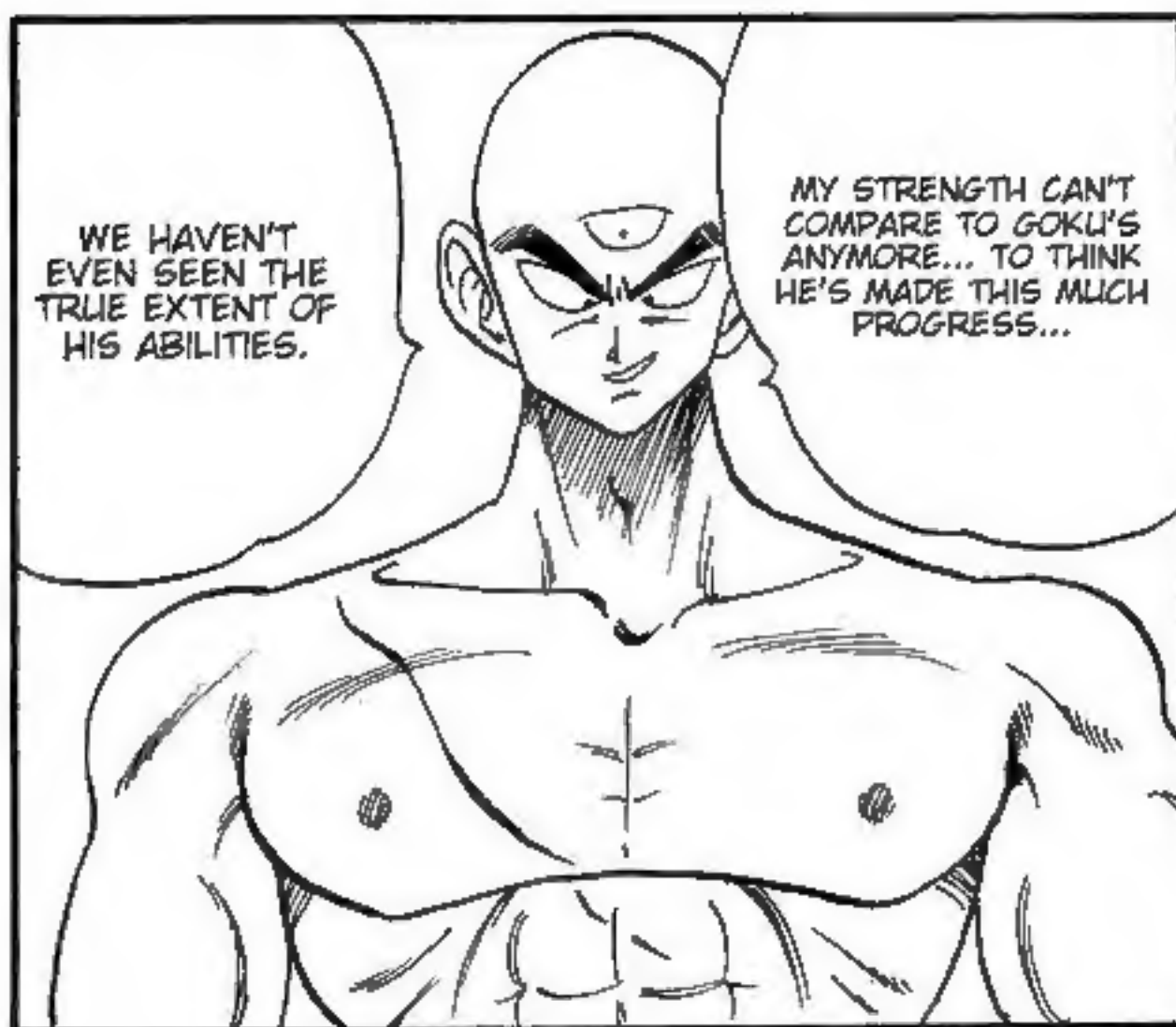
Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

13

Dragonball | 13 | contents

#180: KAMI-SAMA VS. THE DEMON KING

IT APPEARS THAT FORMER CHAMPION TENSHINHAN HAS LOST THE SEMI-FINALS!

CHALLENGER GOKU, WHO SHOWCASED HIS AMAZING TALENTS IN THE RING WILL BE MOVING FORWARD!

GOOD. GOKU IS MY ENEMY.

SOON HE'LL BE ALL MINE...

THIS NEXT ROUND WILL DETERMINE WHO WILL MAKE IT TO THE FINALS!

BOTH FIGHTERS ARE FRESH FACES IN THE MARTIAL ARTS WORLD, BUT THEY'VE MORE THAN PROVEN THEMSELVES THIS TOURNAMENT! MA-JUNIOR AND SHEN!

WELL...
HERE WE GO...

CHI-CHI, COULD YOU WAIT FOR ME OUTSIDE?
HM...? OF COURSE, DEAR.

KAMI-SAMA?
GOKU...

I DIDN'T RE-COGNIZE YOU WITH THAT APPEARANCE!
YES... I BORROWED A HUMAN BODY.

YOU'RE HERE TO KILL PICCOLO, AREN'T YOU?
WHY DO IT YOURSELF?

BECAUSE YOU CAN'T.

GOKU... MR. POPO TOLD YOU THE STORY OF PICCOLO'S ORIGINS, DIDN'T HE?
SO YOU KNOW THAT PICCOLO AND I WERE AT ONE TIME THE SAME BEING.
EH?!
IT'S TRUE. YOU CAN'T KILL PICCOLO...
HE'S ALWAYS BEEN ONE FOR GOSSIP. YOU KNOW THAT KILLING PICCOLO MEANS THAT I'LL DIE AS WELL.
......
THIS KNOWLEDGE WILL PREVENT YOU FROM DOING THE RIGHT THING.
YOU WON'T BE ABLE TO DO WHAT NEEDS TO BE DONE FOR THE GREATER GOOD.
MR. POPO CARES ABOUT YOU...
......
I'M SURE I'LL FIND A WAY TO HANDLE IT WITH-OUT KILLING HIM ......
HE ISN'T SOMEONE WE CAN SIMPLY COMPROMISE WITH, GOKU.
PICCOLO IS MY RESPONSIBILITY. I AM THE ROOT OF THIS PROBLEM... I SHALL DEAL WITH HIM MYSELF.

HE HE HE...

HE DIDN'T RUN AWAY, DID HE?

WHAT'S GOING ON?

HE AND GOKU ARE TALKING.

GOKU?

GOKU... I'M NOT SURE HOW MUCH PROGRESS YOU'VE MADE SINCE YOUR TRAINING WITH MR. POPO...

BUT I THING I'M THE ONLY ONE CAP-ABLE OF DEALING WITH PICCOLO, NOW.

YOU DON'T TRUST ME TO HANDLE THIS? TELL ME YOU'RE NOT GOING TO...?
HOHO... NOT EVEN GOD WANTS TO DIE...
EVEN IF I DID, GOD CAN'T KILL HIMSELF.

DON'T WORRY ABOUT ME ......
I'VE LEARNED A FEW THINGS FROM HUMANS ......

WELL THEN. I'M OFF TO FIGHT MYSELF!
......

MR. SHEN HAS FINALLY ARRIVED!
PERHAPS HE WAS MEDITATING BEFORE THE BIG FIGHT?

AH... APOLOGIES FOR THE WAIT.
I WAS IN THE BATHROOM.
YOU SHOULD HAVE RAN WHILE YOU STILL HAD THE CHANCE.

AND NOW FOR THE SECOND HALF OF THE SEMI-FINALS! MR. SHEN VS MA-JUNIOR!

BEGIN!

HEH HEH... I'LL SQUASH YOU IN LESS THAN 2 SECONDS!

THE ONE I'M AFTER IS GOKU. YOU'RE JUST AN OBSTACLE!

I'M NOT GIVING YOU THE OPPORTUNITY!!

KOUH
TOOOOH

!!
!!
KIIH

WHO..!!

WHO ARE YOU!?

TOOOOH

シューッ
シューッ

ダッ

!!
FUUH

←次は其之百八十一　**神の誤算**

KIIH
KIIH

A-- AMAZING! THEY'RE TOO STRONG!
WHO WOULD'VE THOUGHT THAT SUCH A NORMAL-LOOKING MAN COULD FIGHT LIKE THAT ...?

IT'S- IT'S NO WONDER I LOST TO THAT GUY...!
YOU'RE TELLING ME! WHAT INCREDIBLE TECHNIQUES...!

HE REALLY OUTDID HIMSELF... I HAD NO IDEA HE'D HAVE PROGRESSED SO FAR IN SUCH A SHORT TIME...
TH- THIS BODY I BORROWED IS TOO WEAK...!

BORROWED ...?
A HUMAN BODY...?

YOU WERE ABLE TO READ MY THOUGHTS, PICCOLO...

!!

AHH...! I SEE...
NOW I REALIZE WHO YOU ARE...
THAT EXPLAINS WHY OUR TECHNIQUES ARE SO SIMILAR...

WHY HAVE YOU COME HERE...

KAMI!!

I'M AWARE OF THE CONSEQUENCES. YOU WON'T BE ABLE TO KILL ME THOUGH, WILL YOU?
YOU'RE TOO AFRAID OF DYING YOURSELF...

HAH...!
ARE YOU DELUSIONAL!? YOU CAN'T BEGIN TO APPROACH MY STRENGTH!!
YOU AND I ARE THE SAME PERSON!! EVEN IF YOU MANAGE TO KILL ME, YOU'LL DIE WITH ME!!

YOU'RE NOT GOING TO...
COMMIT SUICIDE...!?

DON'T WORRY ABOUT ME...
I'VE FOUND A WAY AROUND THIS LITTLE INCONVENIENCE...

I CAN'T UNDERSTAND A THING THEY'RE SAYING IN THERE..

W--
WHAT...!?

POP

TSU

WHAT ARE YOU PLANNING, KAMI-SAMA ...?

CONTESTENT SHEN HAS PLACED WHAT APPEARS TO BE A TINY BOTTLE ON THE FLOOR OF THE RING...!
IT DOESN'T APPEAR TO BE A WEA-PON... PER-HAPS IT'S SOME KIND OF LUCKY CHARM?

TOC

GET READY!

T/L. 大魔土封じ」DAIMAOH FUUJI (DEMON KING SEAL)

MAFUBA!!!!

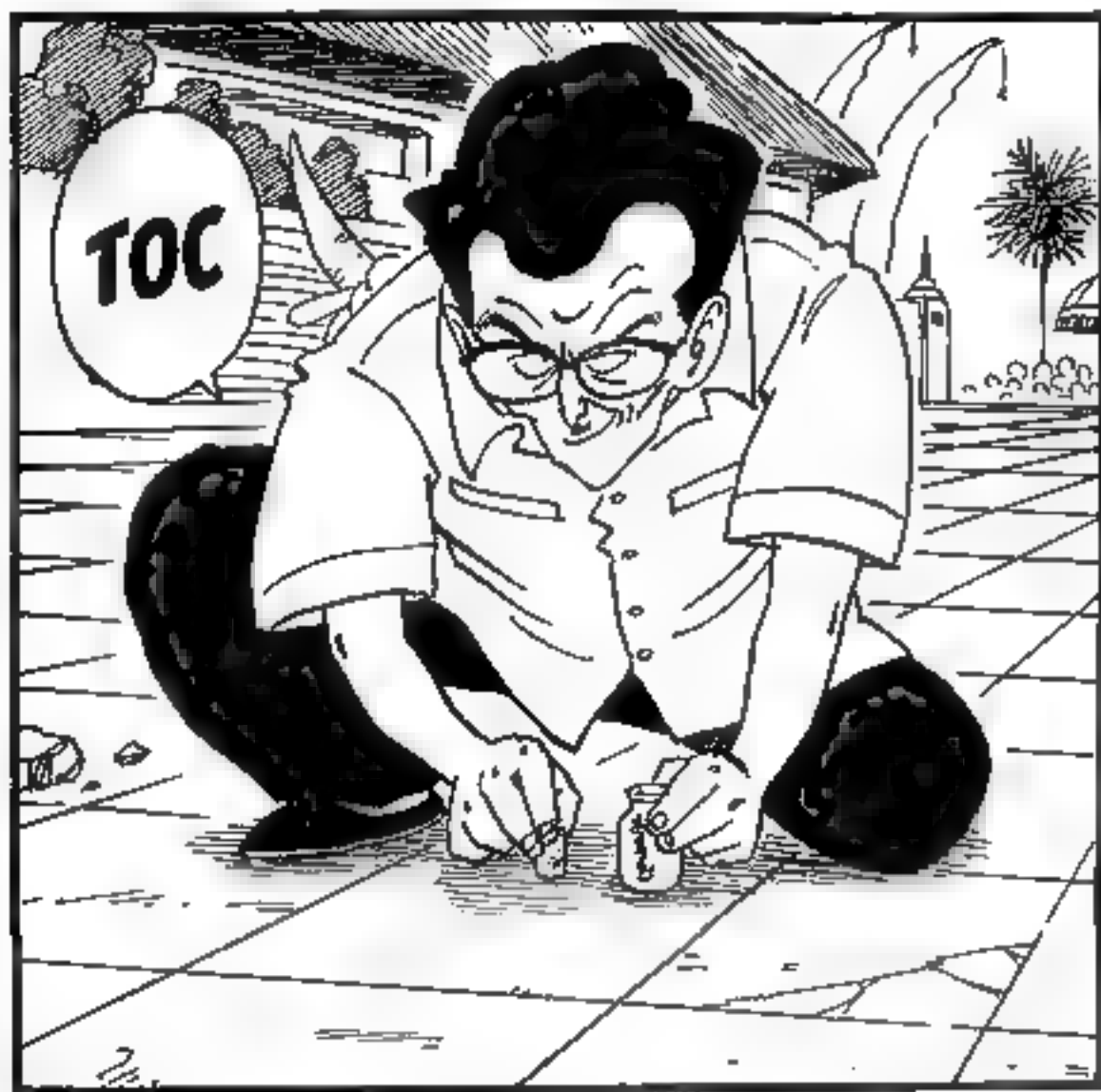
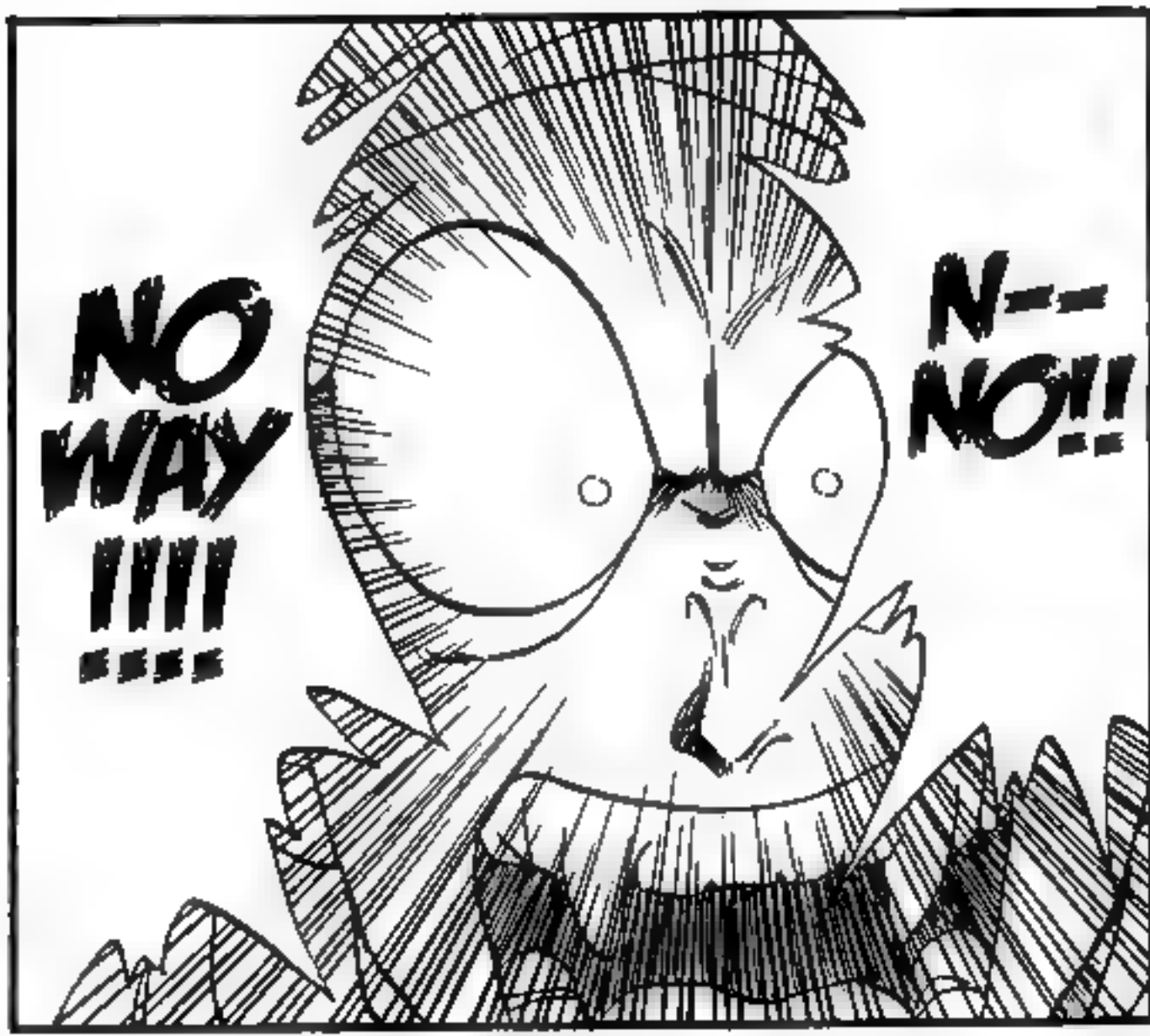
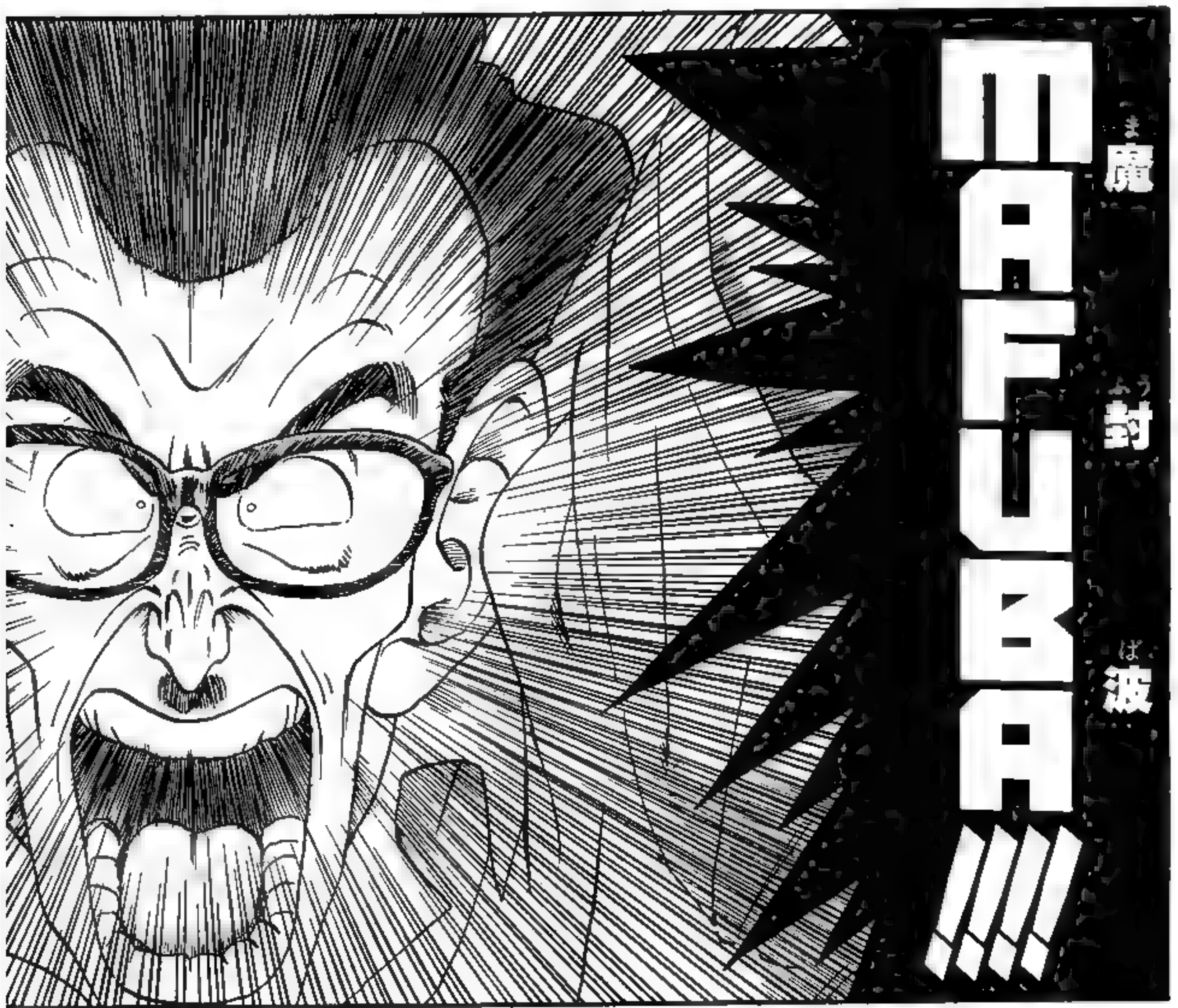
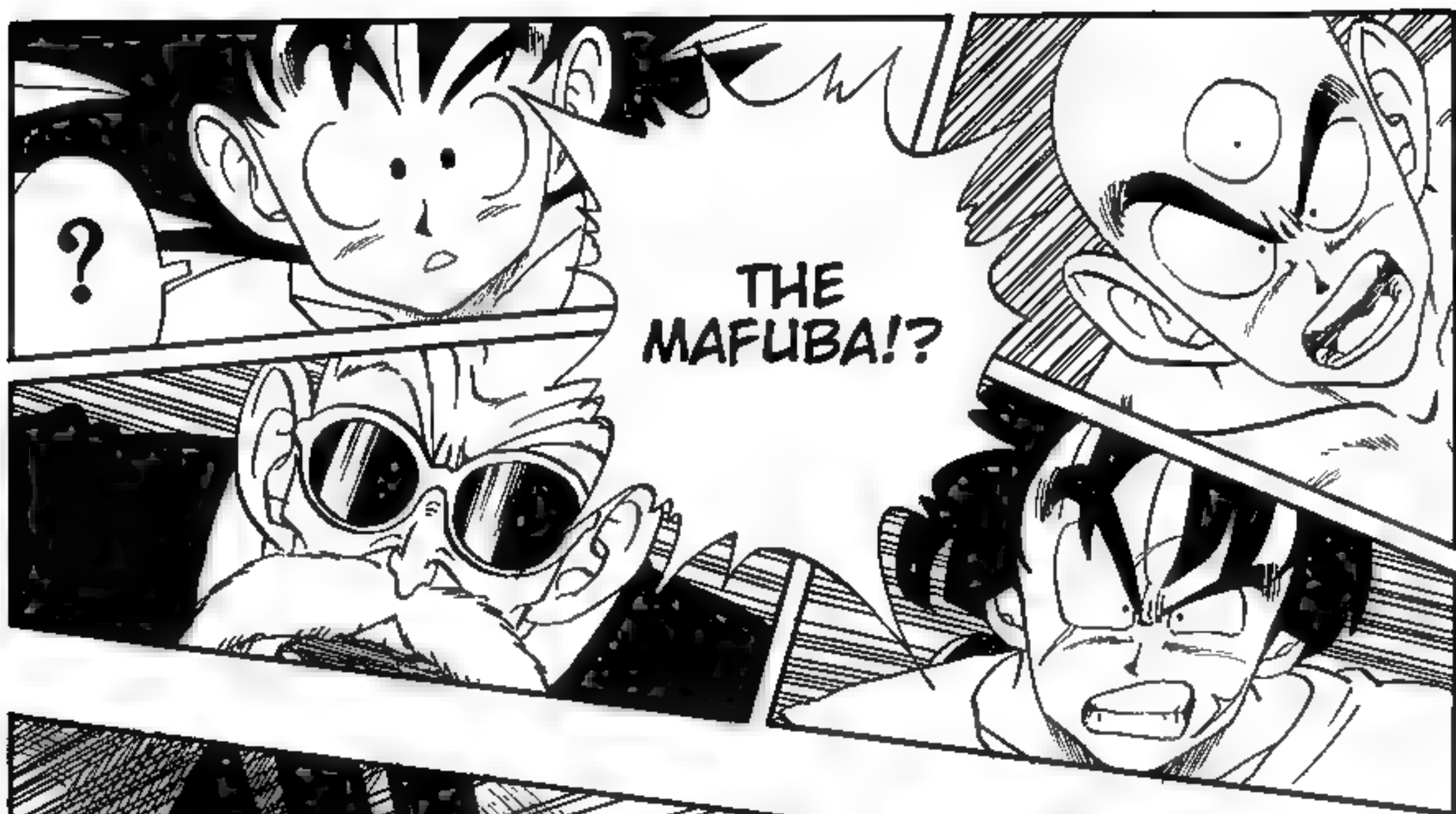
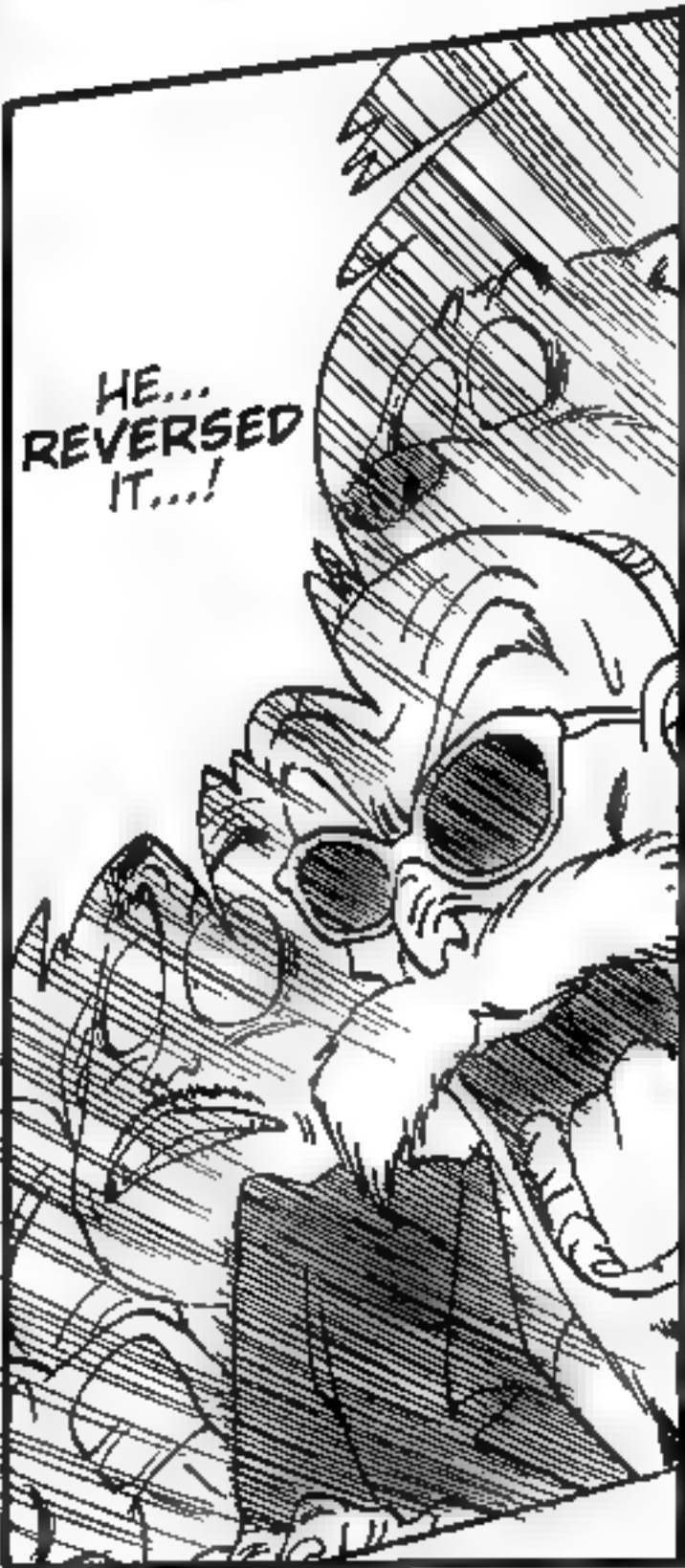
魔封波

?
THE MAFUBA!?

NIIH
WAAH!!!

MAFUBA
REVERSE!!!!

W-- WHAT!?
OHHH
OHHH!!!...
HE... REVERSED IT...!

OH
OH
OH
!!!

D- DAMN!! I DIDN'T THINK HE WOULD COUNTER IT...!!
I NEED TO RETURN THIS BODY BEFORE IT'S TOO LATE ...!

YES! THAT'S IT!

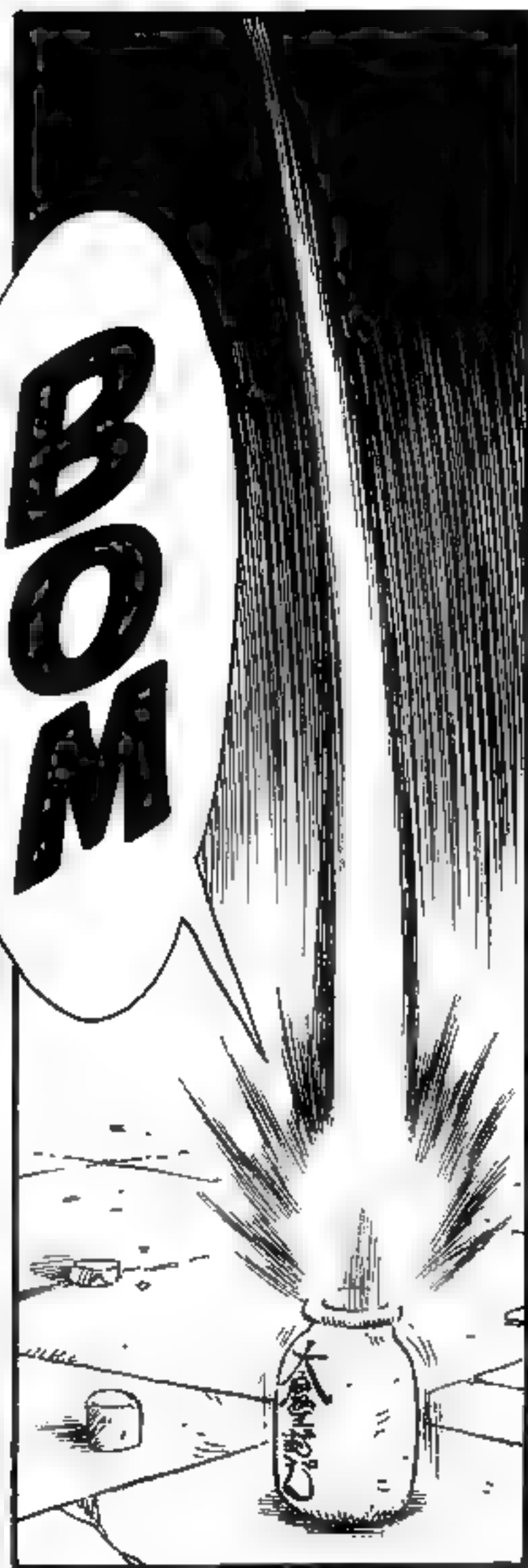
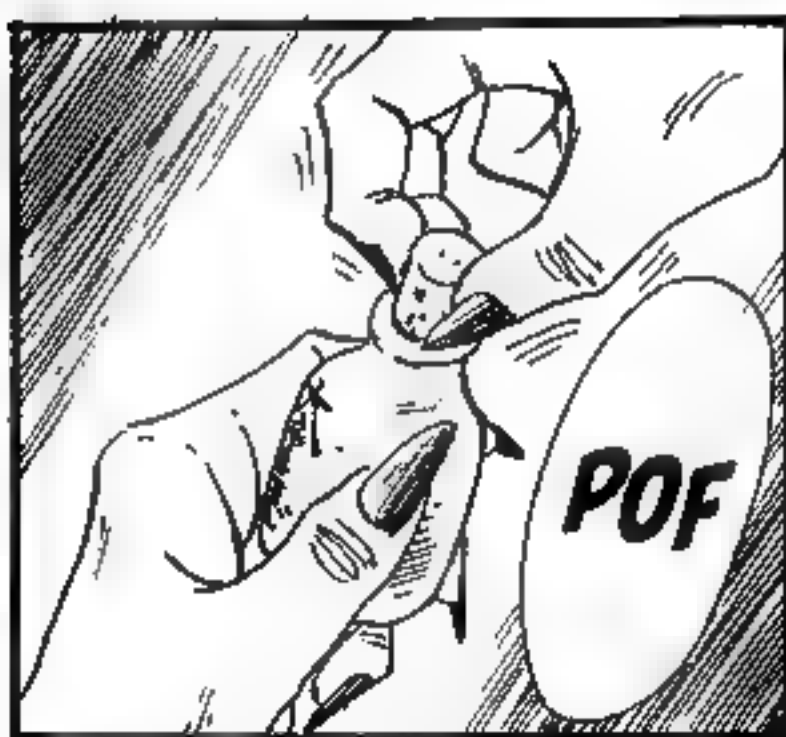
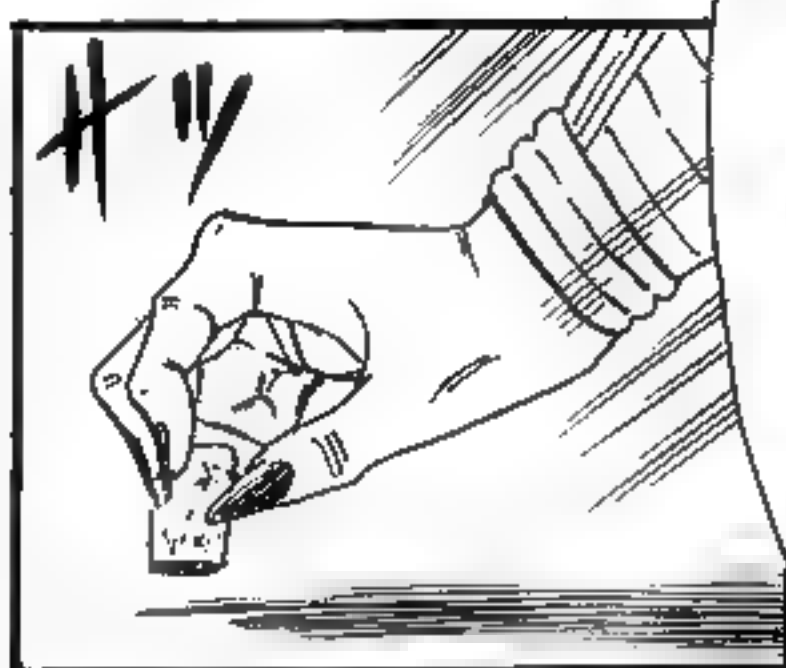
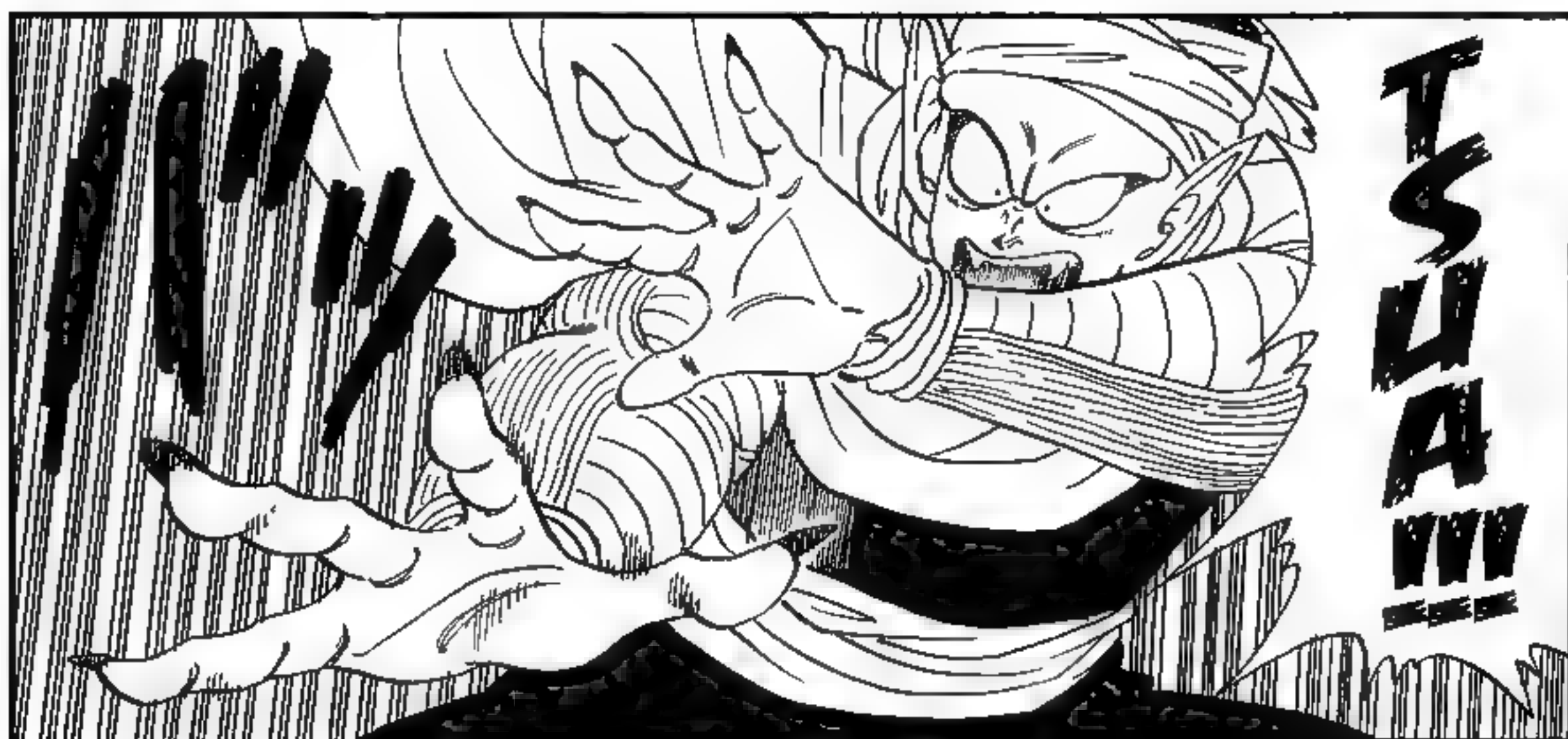
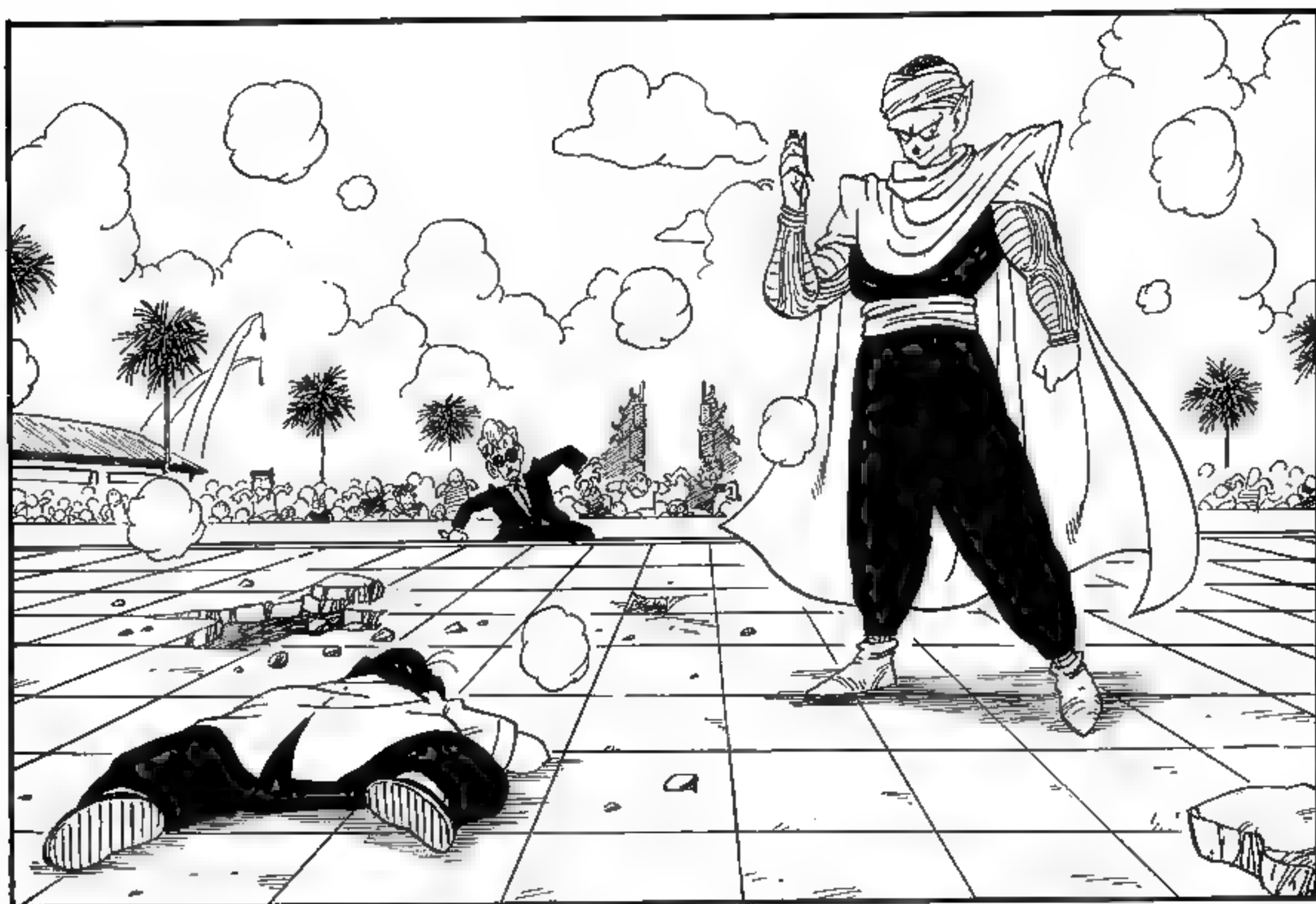
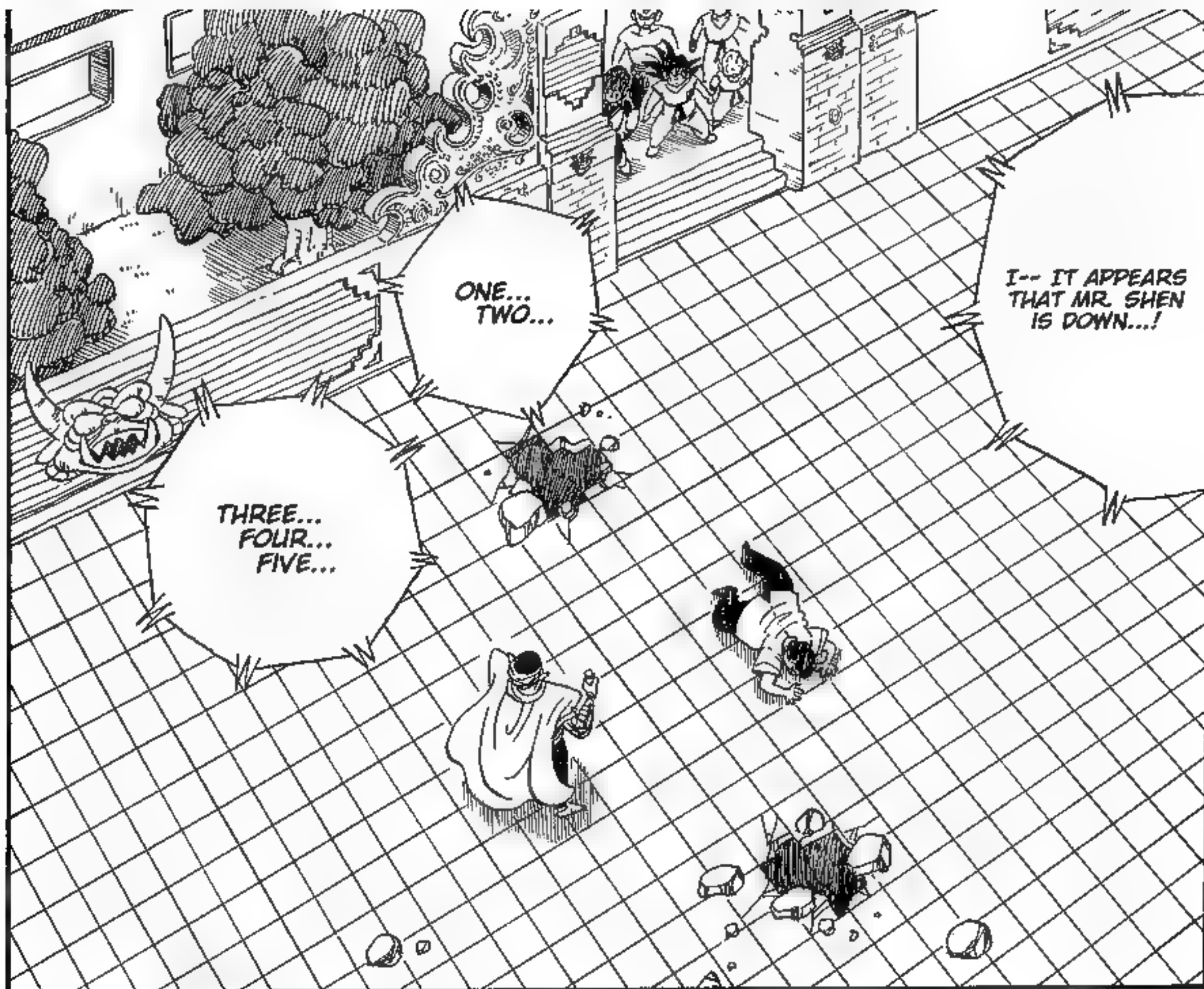
FUUUH

LISTEN TO ME,GOKU! YOU MUST KILL PICC-OLO!!
MY LIFE ISN'T IMPORTANT! YOU HAVE TO SAVE THE EARTH!

BOM

PFFU...

POF

←次は其之百八十二　**因縁の対決！　悟空対ピッコロ**

I-- IT APPEARS THAT MR. SHEN IS DOWN...!

ONE... TWO...

THREE... FOUR... FIVE...

K-- KAMI-SAMA LOST...!
HE WAS SUCKED INTO THAT BOTTLE ...!

MR. SHEN!?
EUH...

A-- AI...

EH ?!

GOOD! YOU'RE AWAKE!
......
HNN... WHERE...?

わーわーー
パチパチパチパチ
よくやったぞーー
パチパチ…
……
パチパチパチ
おしかったなーーっ
わわーーー
パチパチパチ…

HUHH..
I'M-- I'M NOT IN THE TENKAICHI BUDOKAI RING, AM I...?
UHH-- OF COURSE YOU ARE!
DID YOU HIT YOUR HEAD OR SOMETHING ..?

さささっ
AAHHHH!! WHAT'S GOING ON HERE !?

......?
......?
AH ...

B-- BUT ..! HOW-- HOW DID I END UP HERE.. ?
DID I DRINK TOO MUCH SAKE.. ?

PAPA!
EEH !?

YOU WERE AMAZING, PAPA! YOU ALMOST WON! I DIDN'T KNOW YOU WERE SO STRONG!
HUH ...?

天下一武道会
THE TOURNAMENT FINALS WILL FEATURE GOKU AND MA-JUNIOR!
THIS MATCH HAS THE POTENTIAL TO BE THE MOST EXCITING YET! WE'LL BEGIN AFTER A TEN MINUTE INTERMISSION!

I'LL GO CHECK ON GOKU.

OUT OF THE WAY.

I DON'T NEED A REST.
HEH

GULP

YOUR FRIEND IS TAK NG A LITTLE NAP...

WHAT HAVE YOU DONE!? GIVE ME THAT BOTTLE!
HEH... AFRAID NOT.

NOW THE ONLY WAY TO SAVE HIM S TO TAKE MY LIFE!
AND IF YOU DO THAT, HE'LL DIE ANYWAY!

ゴックン…

AHH!!

HA HA HA HA! GET READY, SOON YOU'LL BE THE ONE GETTING TRAMPLED LIKE AN INSECT!!!

DAMN YOU...!
D...

WHO'S THIS MA-JUNIOR GUY?
YES, GOKU. TELL US...
I KNOW HE'S SOME KIND OF DEMON WITH INCREDIBLE STRENGTH, BUT...

MASTER ...!
AH!
GOKU! WHAT IN THE WORLD'S GOING ON?

WHAT !?
WH--

HE'S...
PICCOLO DAIMAO!

KAMI TOLD ME THAT SHORTLY BEFORE HE DIED, PICCOLO DAIMAO SPAT OUT AN EGG .
BY GIVING IT ALL OF HIS REMAINING LIFE ENERGY, HE WAS ABLE TO BE RE-BORN AS THE PICCOLO WE SEE TODAY
THIS PICCOLO, AND PICCOLO DAIMAO ARE ONE IN THE SAME..

WAIT A MINUTE...!
YOU'RE THE K.D WHO RID THE WORLD OF PICC-OLO DAIMAO?
YES, I DID...

TH-- THAT'S IM-POSSIBLE!
YOU KILLED PICCOLO, DIDN'T YOU!?

AND FROM WHAT I CAN TELL SO FAR...
HE'S EVEN STRONGER THIS TIME AROUND...!

I NEVER CONSIDERED IT COULD BE PICCOLO...
WE HAVE A REAL MESS ON OUR HANDS, NOW...

BUT-- EARLIER, WHEN SHEN USED THE MAFUBA, I SAW ....
YES, I SAW IT TOO... SOMETHING CAME OUT OF HIS BODY AND WAS SWALLOWED BY THE BOTTLE... IT LOOKED LIKE PICCOLO...!

THEY LOOK ALIKE, BUT IT WASN'T PICCOLO...
HE WAS FIGHTING IN A HUMAN BODY...

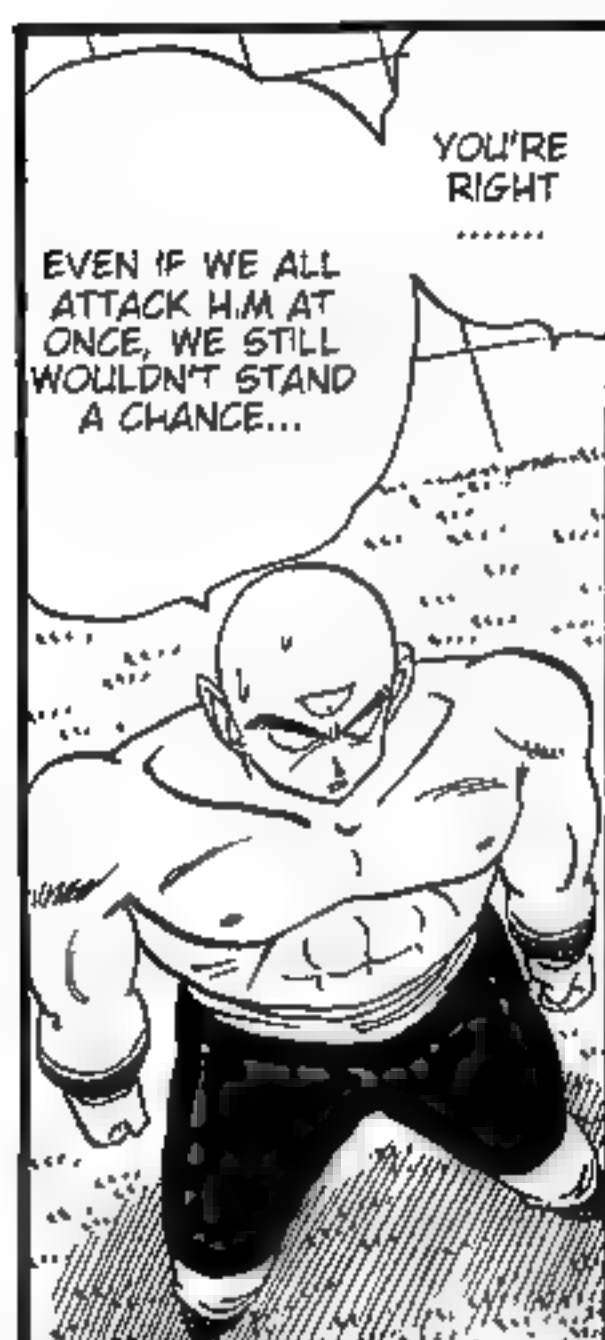
THAT WAS KAMI-SAMA.

K-- KAMI-SAMA!?

A LONG TIME AGO, KAMI-SAMA AND PICCOLO DAIMAO WERE ONE IN THE SAME...
TO BECOME EARTH'S GOD, HE SEPARATED HIMSELF FROM THE EVIL INSIDE OF HIM, AND THAT EVIL IS WHAT BECAME PICCOLO DAIMAO.
THAT'S WHY IF ONE OF THEM DIES, THE OTHER WILL TOO... PICCOLO AND KAMI-SAMA ARE LINKED.

HMM... I UNDERSTAND NOW... WHAT AN INCREDIBLE TALE...!
IT'S TRUE, THE MAFUBA IS THE PERFECT TECHNIQUE TO ELIMINATE ONE WITHOUT AFFECTING THE OTHER...

IS IT POSSIBLE FOR KAMI-SAMA TO ESCAPE FROM THE BOTTLE?
SURE, IF WE CAN REMOVE THE SEAL...
BUT PICCOLO SWALLOWED IT WHOLE...

W--WHAT ARE WE GOING TO DO...?
HIS STRENGTH SEEMS UNLIMITED... EVEN KAMI-SAMA WAS POWERLESS AGAINST HIM...!

YOU'RE RIGHT ....
EVEN IF WE ALL ATTACK HIM AT ONCE, WE STILL WOULDN'T STAND A CHANCE...

DON'T WORRY, YOU GUYS. I'LL GIVE IT MY BEST!
AH!

IT SOUNDS LIKE WE'RE FORCED TO RELY ON GOKU ONCE AGAIN ...
I HATE FEELING POWER-LESS...!

PERCEPTIVE.
AH...!

PICCOLO MUST HAVE COME TO THE TEN-KAICHI BUDOKAI TO GET REVENGE FOR HIS DEFEAT YEARS AGO...
YES... KNOWING THAT THE MAFUBA NO LONGER WORKS ON PICCOLO, IT SEEMS THAT THERE'S NOT MUCH MORE WE CAN DO BUT COUNT ON YOU, GOKU.

I'VE IMPROVED DRA-STICALLY SINCE THE LAST TIME WE FOUGHT!
BUT I WARN YOU, THIS TIME, I WON'T BE HOLDING BACK!

IT'S TRUE THAT GOKU IS THE REASON I'M HERE.
TO BE HONEST, I DESPISE HIM EVEN MORE THAN KAMI.

I ONLY NEED TO K LL YOU ......
...AND THEN THE ENTIRE WORLD WILL BE MINE FOR THE TAKING!
AN AMAZING DEMONIC WORLD AWAITS US!

HEH... BLLFF WHILE YOU'RE ABLE.

YOU'RE NOT THE ONLY ONE!

HA HA HA HA!!!

LADIES AND GENTLEMEN!
THE FINAL ROUND OF THE TOURNAMENT IS ABOUT TO BEGIN! WHO WILL BECOME THE NEXT WORLD CHAMPION: GOKU, OR MA-JUNIOR?
天一武会

わーっ
HERE ARE THE COMBATANTS NOW!!
わ
I WOULDN'T BOTHER SAYING GOODBYE TO YOUR FRIENDS ....
THEY'LL CATCH UP WITH YOU IN THE AFTERLIFE SOON ENOUGH.
G-- GOKU...?
Y-- YOU'LL BEAT HIM, RIGHT? YOU'RE SURE YOU CAN WIN, AREN'T YOU?
I DON'T KNOW.
I'M NOT SURE HOW THIS WILL END.
B-- BUT...!!
BE STRONG, GOKU! WIN!
I DON'T WANT TO BE A WIDOW SO SOON!

WELP, HERE GOES!

わー
わー
わー
THE SUSPENSE CAN BE FELT THROUGHOUT THE ARENA!
BOTH FIGHTERS ARE UNPARALLELED MARTIAL ARTS EXPERTS! WE MAY BE MOMENTS AWAY FROM WITNESSING THE FIGHT OF THE CENTURY!!

HOW CAN HE SOUND SO EXCITED...!?
THE FATE OF THE ENTIRE WORLD IS AT STAKE...!

わー
わー
ARE YOU PREPARED?
AND HERE WE ARE! THE FINAL MATCH OF THE 23RD TENKAICHI BUDOKAI IS ABOUT TO BEGIN! WHO WILL EMERGE VICTORIOUS!?
わー
わー
PREPARED FOR WHAT?

ズンッ

HAAAA!!!

DAAAAA!!!

←次は其之百八十三　小手調べ

THE EXPLOSIVE FINAL ROUND OF THE 23RD TENKAICHI BUDOKAI HAS BEGUN!! THE FATED RIVALS GOKU AND PICCOLO FACE OFF. WHO WILL EMERGE VICTORIOUS?

GAT

SORAH

THDNK

SHIK

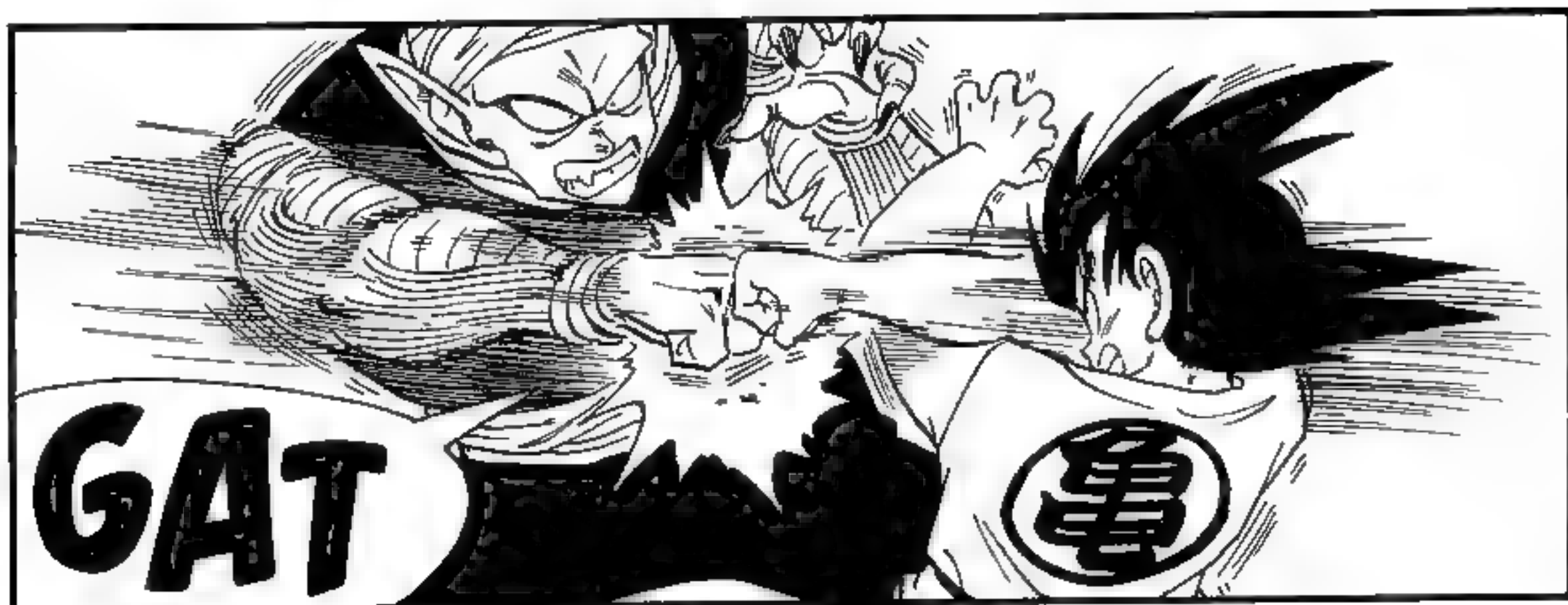
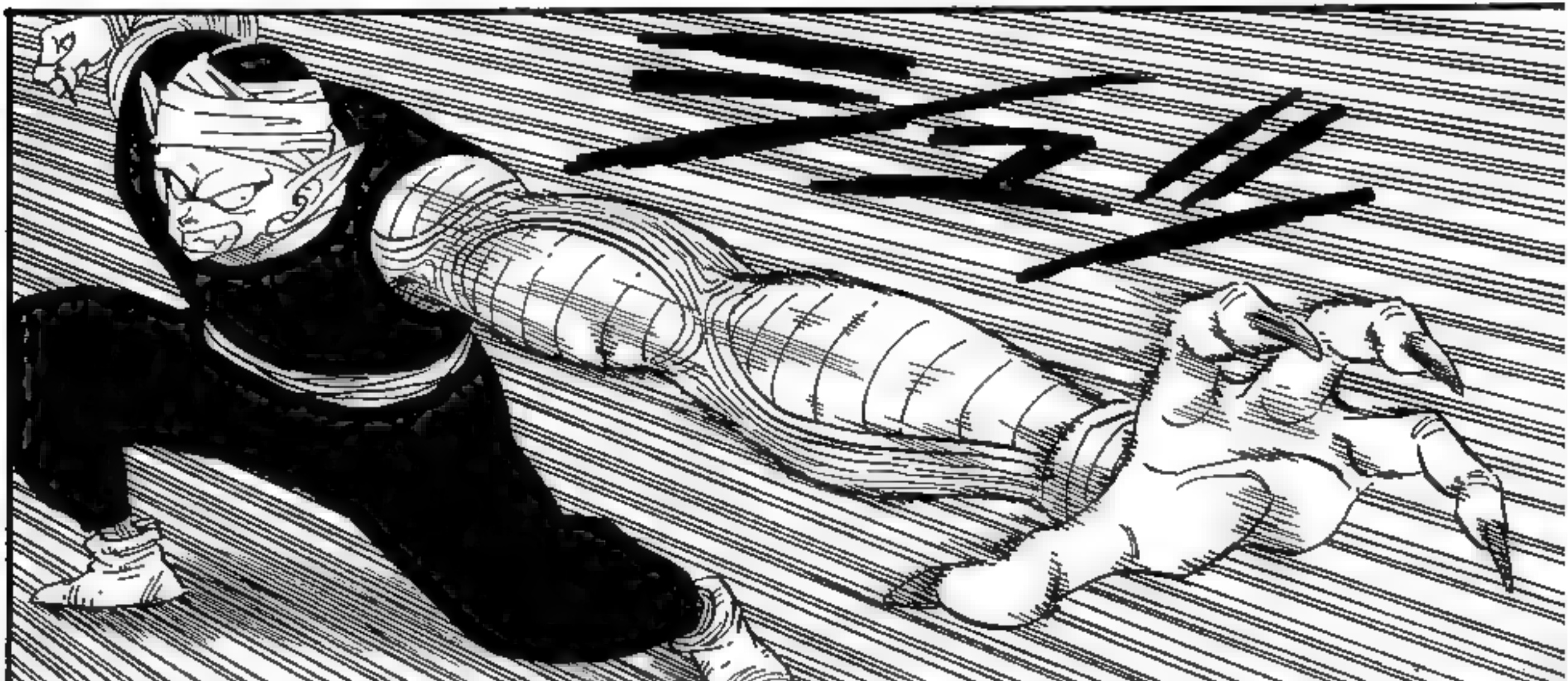
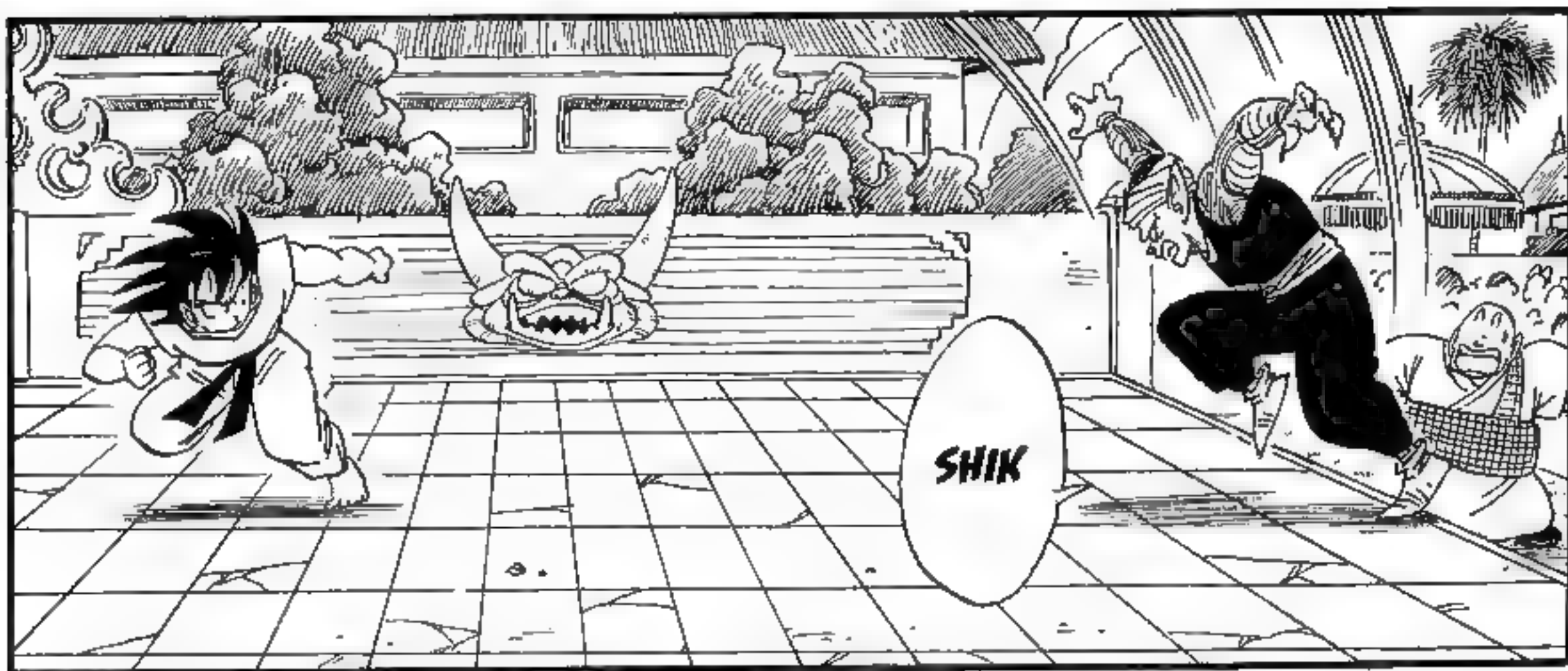
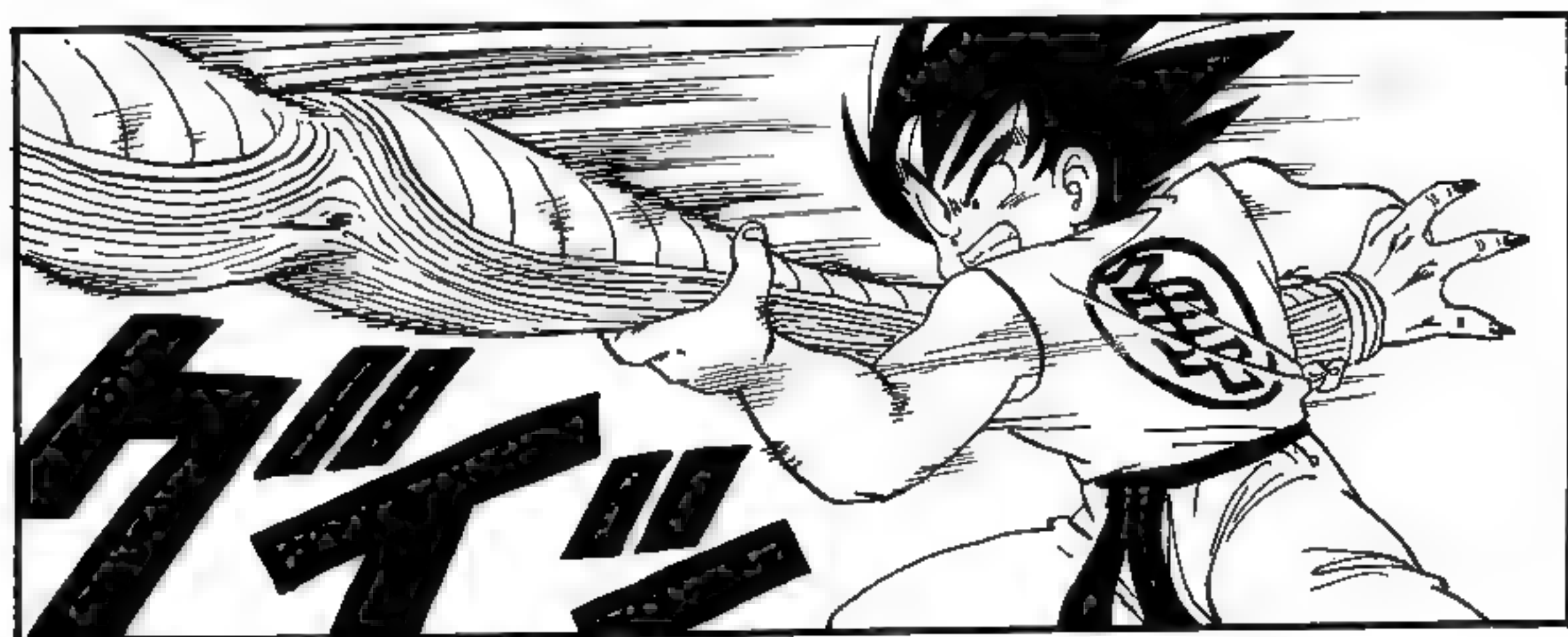
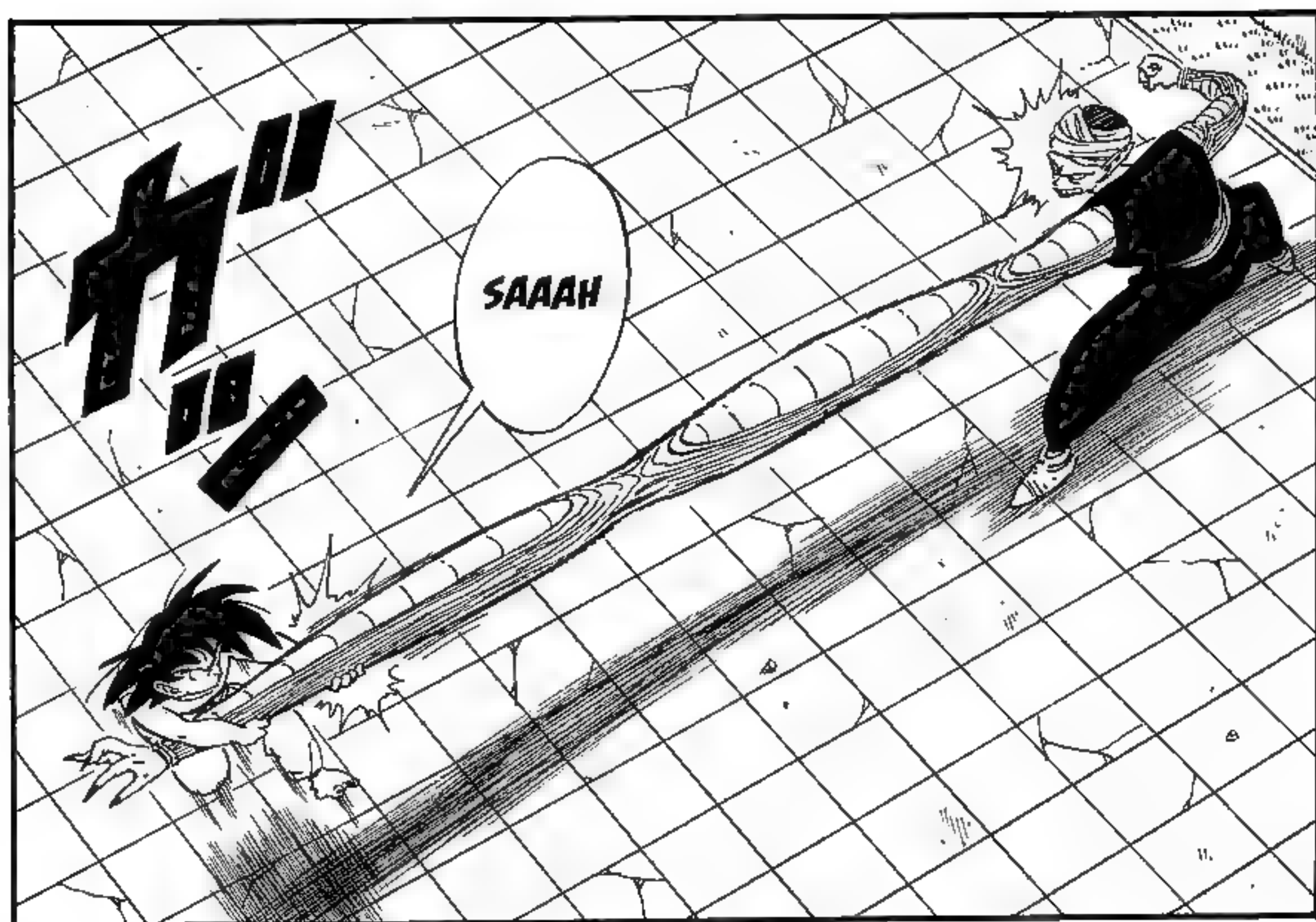
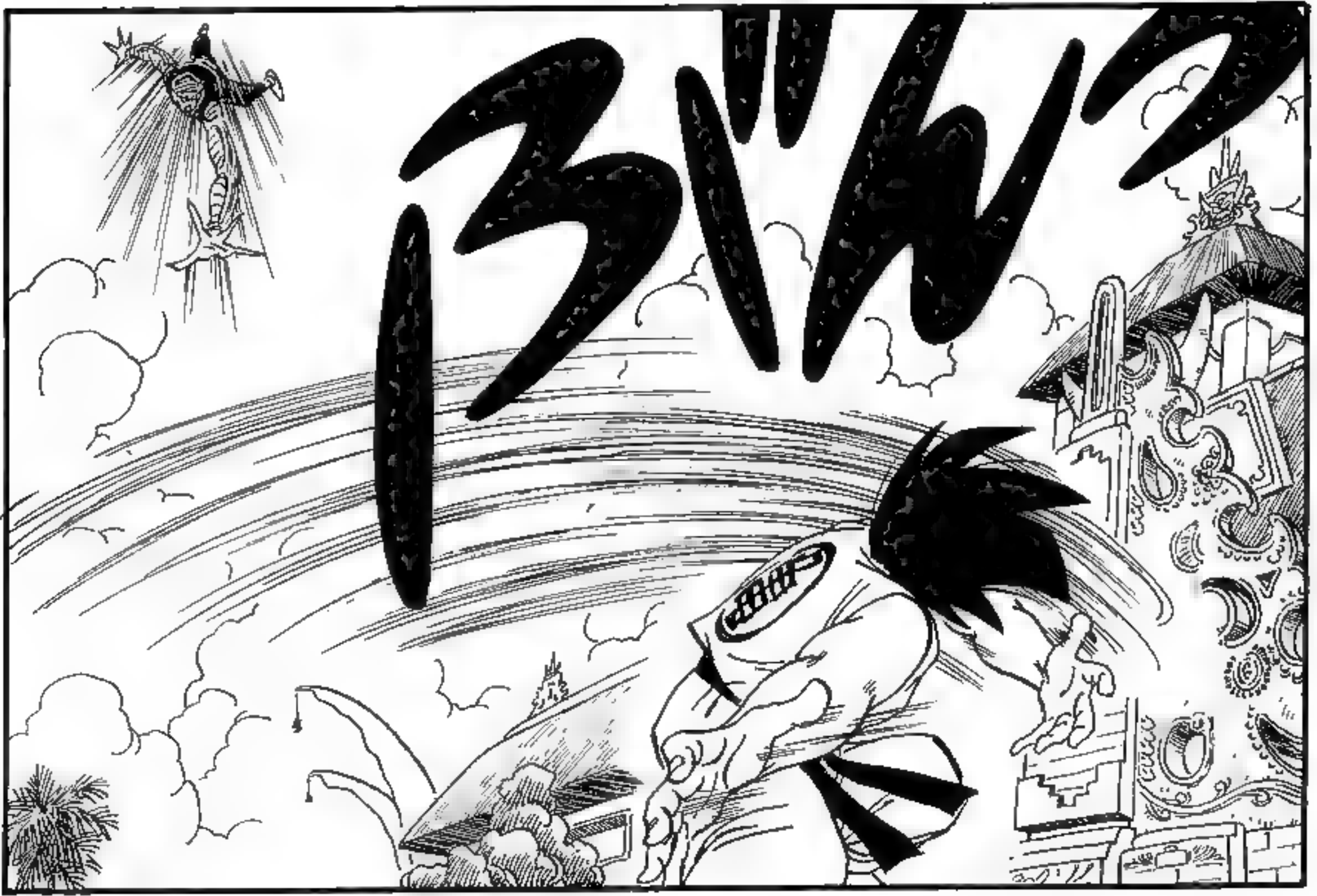
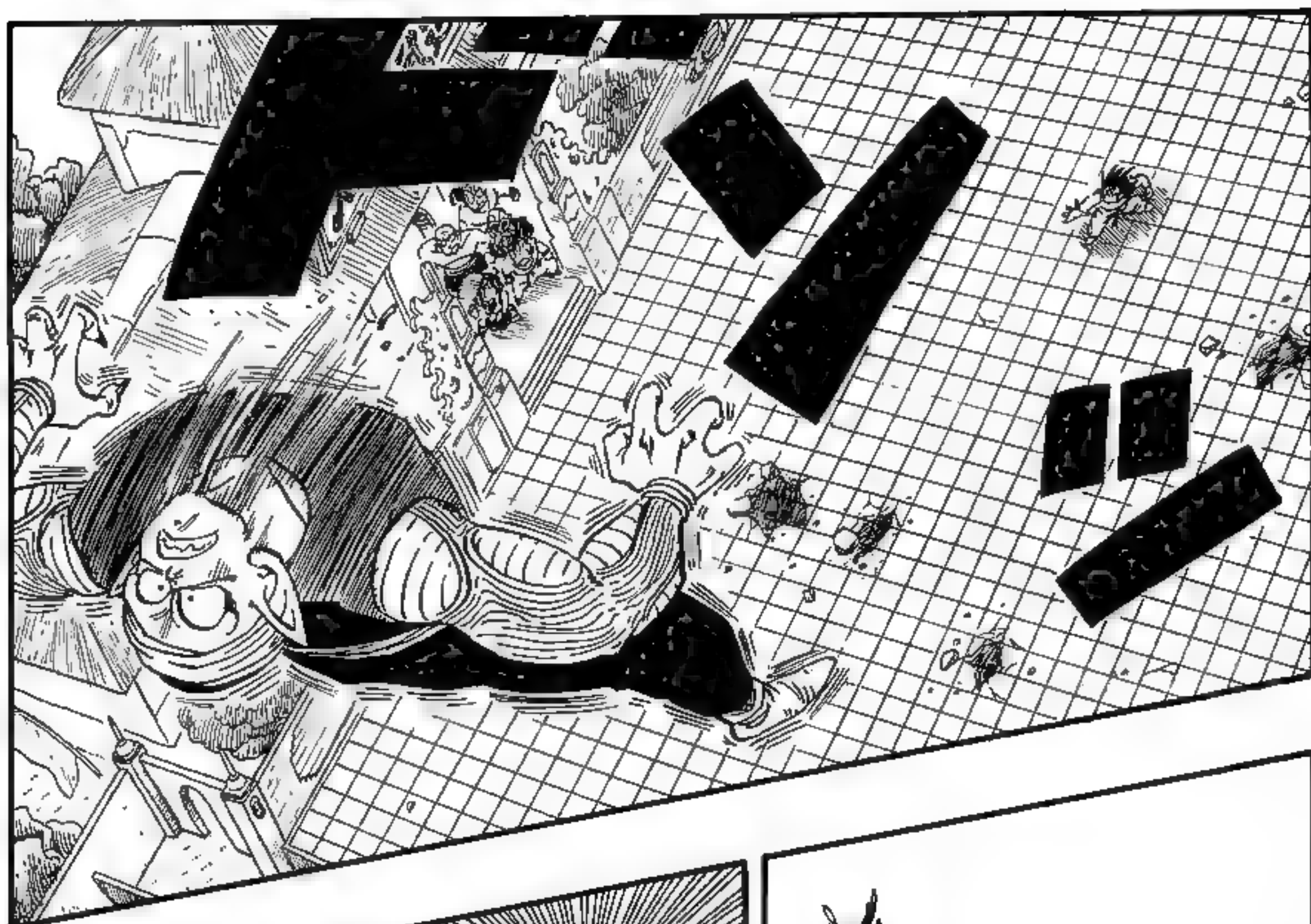
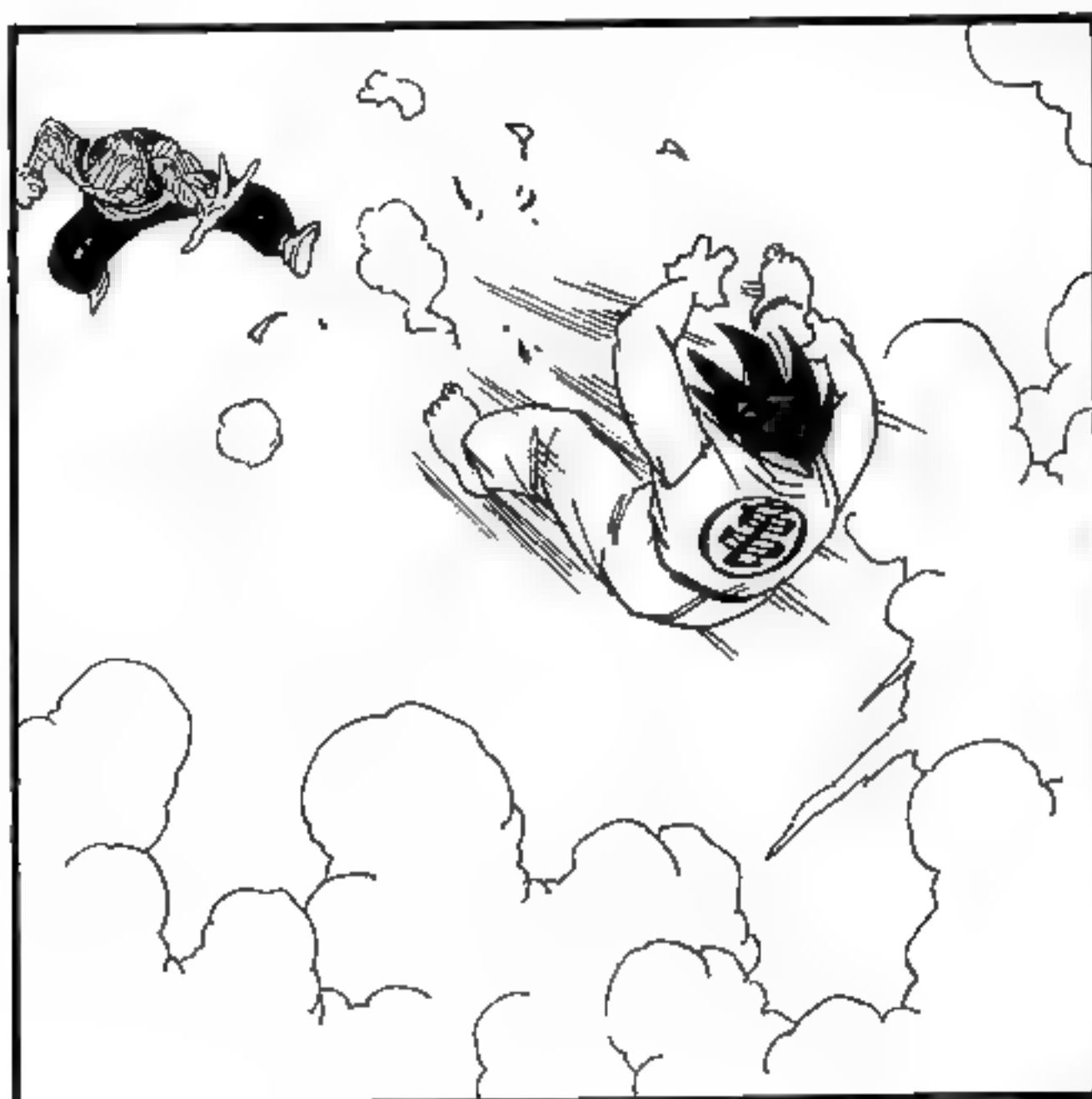
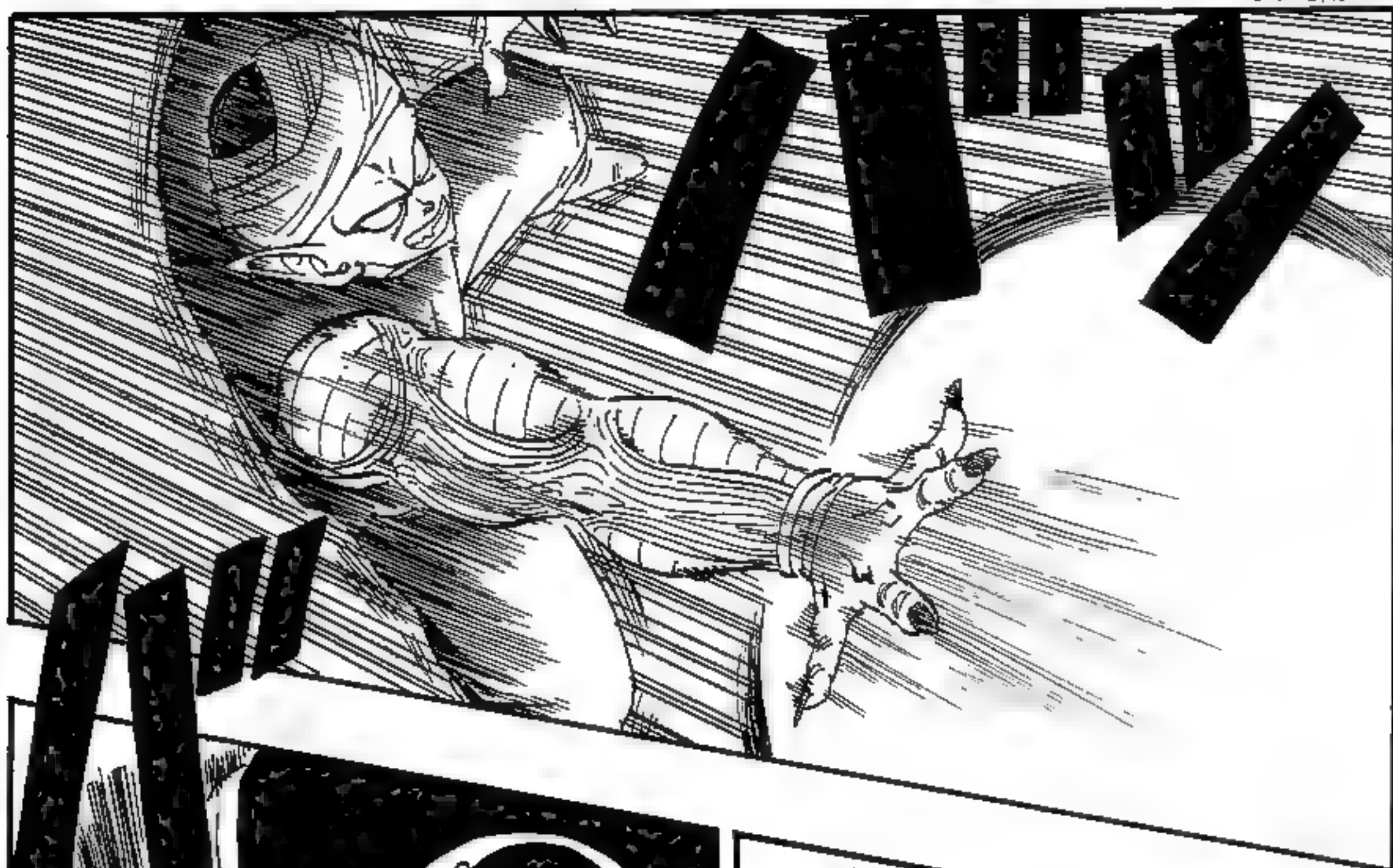
ガッ

SAAAH

DAAAA!!!

KEEH
FWAP

NIIIH

!!
HAAH!!

SFX: BABABABABASHII

SFX. ZUBABABASO

トッ

......
AHH... AHHH...

D-- DOWN...!
GOKU IS DOWN...!

ONE... TWO...
THREE...

SILENCE.
DON'T COUNT

I KNOW YOU CAN TAKE A LOT MORE THAN THAT
GET UP, GOKU. CUT THE ACT.

WHA- !?

YOU COULD TELL?
ムクッ

SFX: MUKUTSU

HEH HEH HEH ..

H-- UH...!

ビリ
OH, MAN...
MY CLOTHES ARE TORN TO SHREDS. .

I SEE WHAT YOU'RE UP TO... YOU'RE TRYING TO CONCEAL YOUR TRUE STRENGTH.
ポイ
YOU'RE HOLDING BACK SO YOU CAN STUDY MY MOVES.

LOOKS LIKE YOU FIGURED ME OUT...
キュッ

HEH HEH... LUCKY FOR YOU I HAVE PLENTY OF DEMONIC TECHNIQUES IN STORE...
I'LL BE SURE TO GO SLOW FOR YOU

HE HE HE... EVEN THOUGH YOU'RE A HORRIBLE MONSTER...
YOUR STRENGTH FASCINATES ME... I CAN'T HELP BUT BE CURIOUS...

←次は其之百八十四　両者 真剣勝負

THEY--
THEY'RE GOING TO FIGHT SERIOUSLY!!

HAAAAAAAAH

DAAAAAAAAH

GOUH
HEAAH

SWUP
ZEAP
TAC

GAAHHH... WHERE DID HE VANISH TO...?

IN-- INCREDIBLE ...!
HE'S COM-PLETELY VANISHED...!

HAAAAAAAH

GOKU...!
WHERE DID HE GO!?

WHAT!?

BEHIND YOU!

B-- BASTARD!!

HE'S COM-PLETELY UNFAZED!!

ばっ
I'LL BLOW YOU UP ALONG WITH THE ENTIRE RING!!

D-- DAMN IT! HE'S GOING TO KILL EVERYONE HERE...!!
!!

WHAT!?

GET OUT OF THE WAY!!

SAY GOOD-BYE TO YOUR FRIENDS !!!!

I'M NOT GOING TO MAKE IT...!

HEY! I'M OVER HERE!!

YOU FOOL!!
PROTECT THE HUMANS!

KIHTZ
GAAAH!!

I HAVE TO DEFLECT IT...!
FWAP

KUUH!

DAMN...!
IT BARELY
GRAZED HIM!

←次は其之百八十五 **超かめはめ波**

GET READY...
FOR THE SUPER KAME-HAME-HA!!

KA
ME

WHAT!?
THE SUPER KAME-HAME-HA!?

HA
ME...

WHAT!?
A SUPER-STRENGTH
KAMEHAMEHA!?

!!

HOLD ON,
GOKU!!
THINK FOR
A MOMENT
BEFORE
YOU FIRE
THAT
THING!!

......
IF THAT BLAST
KILLS PICCOLO,
KAMI WILL DIE
ALONG WITH
HIM!
DON'T ACT
SO RASHLY!

D--DAMN IT!!
HE...
HE'S RIGHT...

HEH HEH... WHAT'S WRONG!?

WEREN'T YOU GOING TO DO SOMETHING!?

D-- DAMN IT!!

HEH HEH HEH... YOUR EMOTIONS ARE YOUR BIGGEST WEAKNESS...

YOU CAN'T LAY A FINGER ON ME BECAUSE YOU'RE TOO AFRAID OF KILLING KAMI!!

BUT YOUR WEAKNESS IS MY STRENGTH!

THERE'S NOTHING HOLDING ME BACK!!

I COULD SLAUGHTER THIS ENTIRE ARENA...
IN THE BLINK OF AN EYE!!

WHAT !?

HNN ?
CRM

B-- BUT ...!!

I'M GOING TO GIVE YOU A LITTLE TASTE OF HELL!
YOU'LL BE OBLITERATED ALONG WITH EVERY-ONE HERE!!

HAHAHAHAHA
HAHAHAHAHA

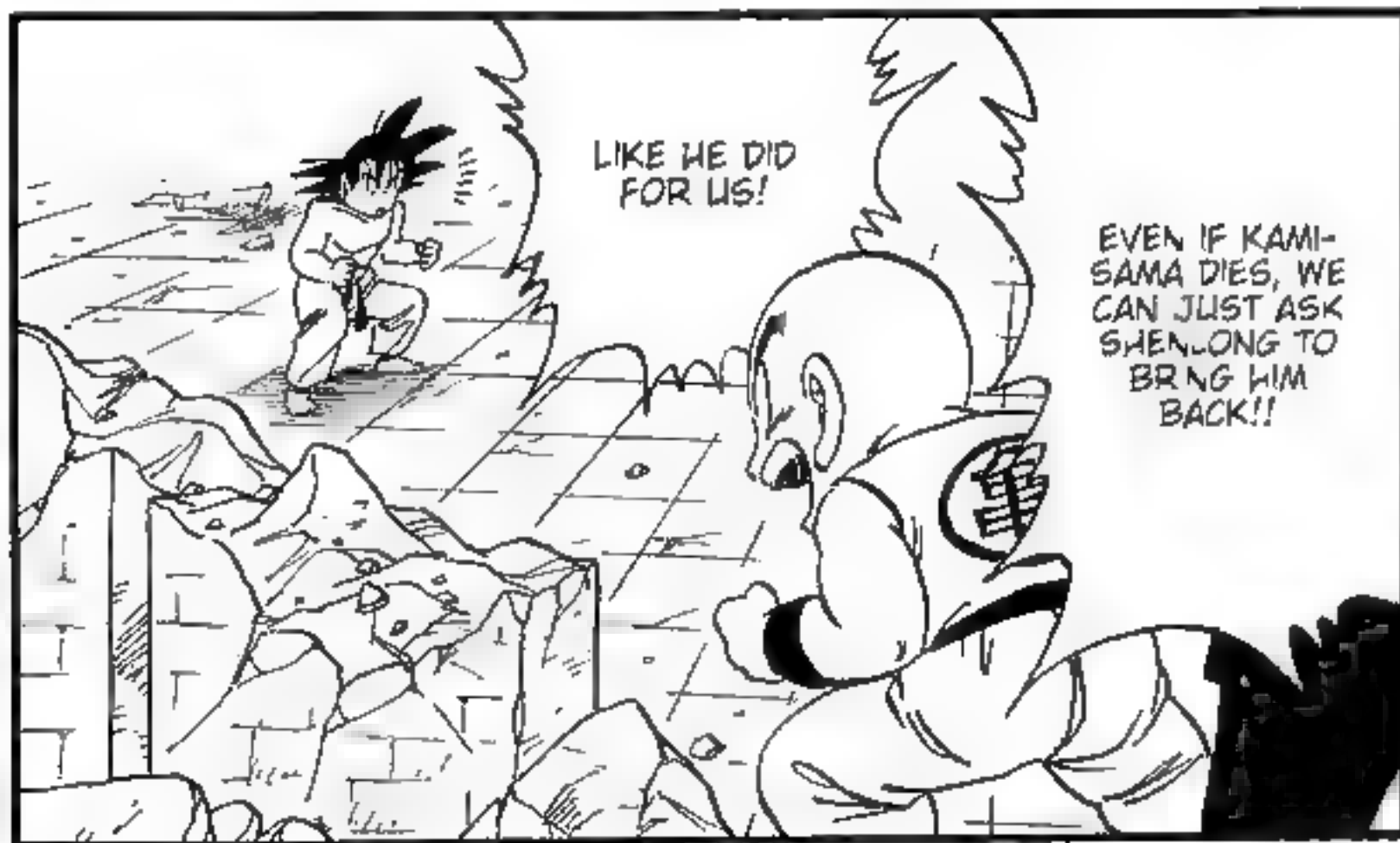
I DON'T CARE...!

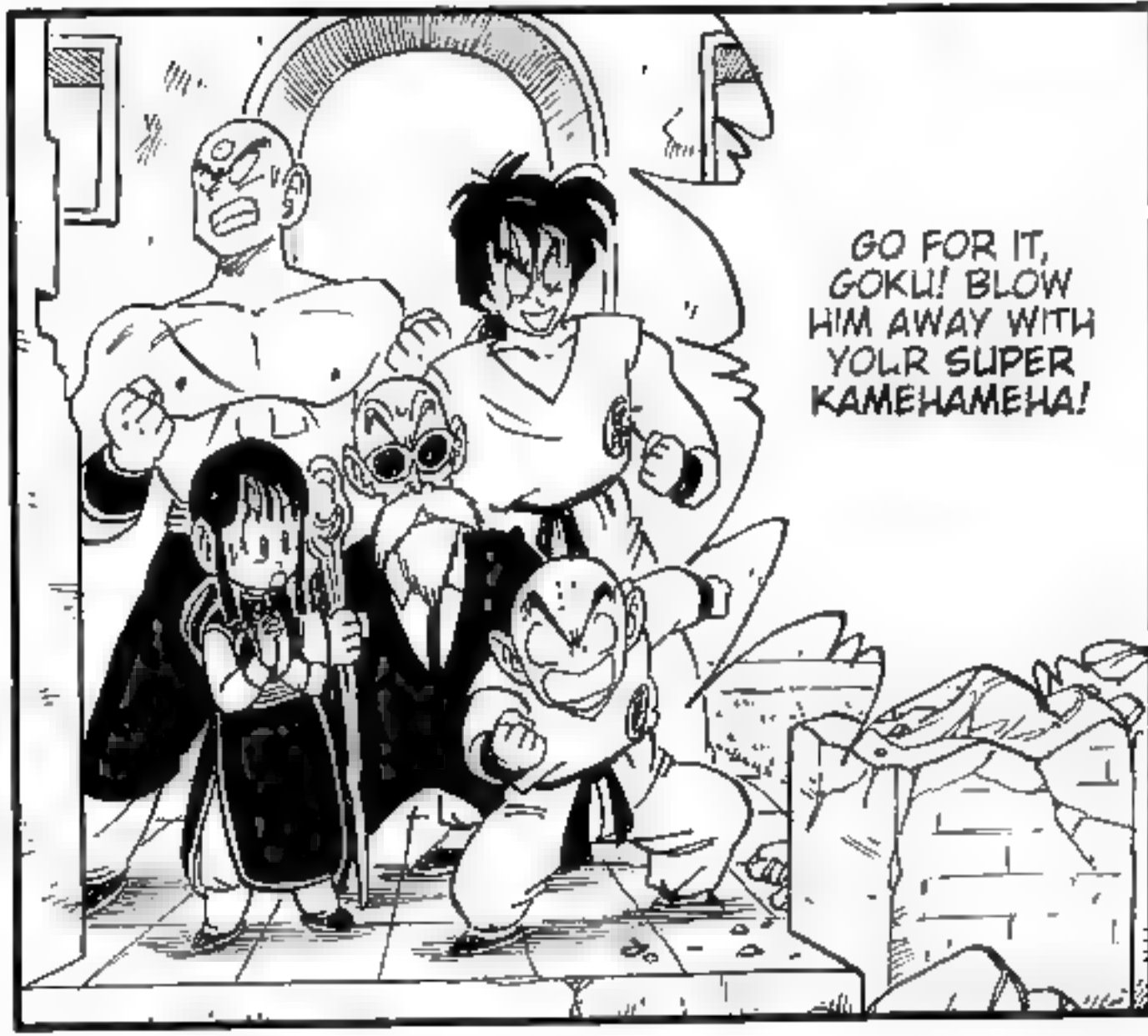
TAKE THIS!!

WHAT IS HE DOING!?

HE'S-- HE'S JOKING, RIGHT!?
OF-- OF COURSE HE IS.. !

THIS IS BAD!!

WAIT A SECOND...! THE DRAGON BALLS...!!
GOKU! WE HAVE THE DRAGON BALLS!!

EVEN IF KAMI-SAMA DIES, WE CAN JUST ASK SHENLONG TO BRING HIM BACK!!
LIKE HE DID FOR US!

THAT'S RIGHT..!!
WE HAVE THE DRAG-ON BALLS!

GO FOR IT, GOKU! BLOW HIM AWAY WITH YOUR SUPER KAMEHAMEHA!

THANKS, KURIRIN!!

SORRY TO BREAK IT TO YOU, BUT THE DRAGON DIED THREE YEARS AGO!!
HA HA HA HA!!
NOW I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT HOLDING ANYTHING BACK!

SAY GOOD BYE!!

SHENLONG WAS REVIVED!
HAAAAAAAAAAH!!!!!!!

HE SENT BACK MY OWN ATTACK!!

WHAT!?

AAAAAAAH!!!!

GUOHAAH!!!!

←次は其之百八十六　**武道会場騒然!!**

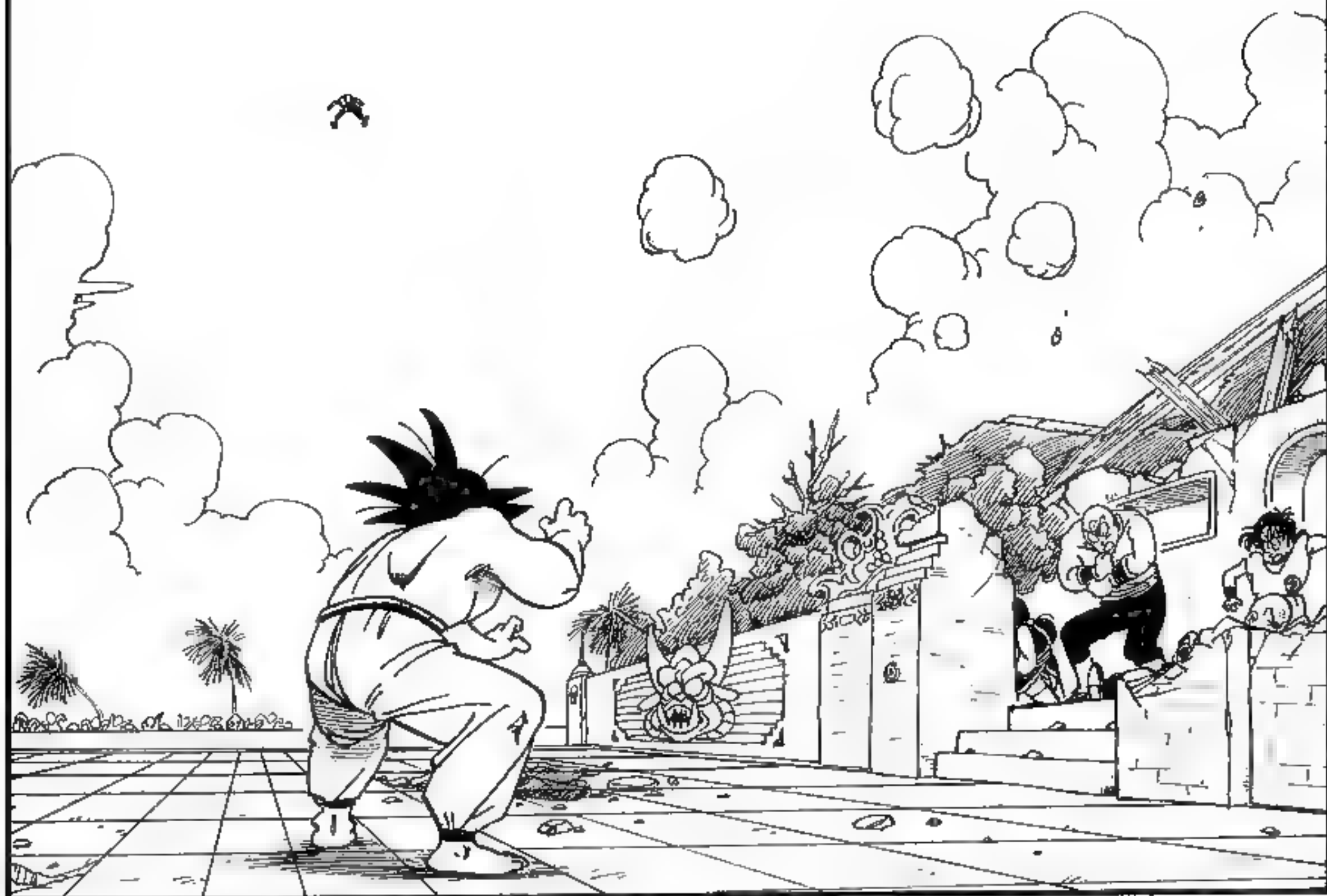
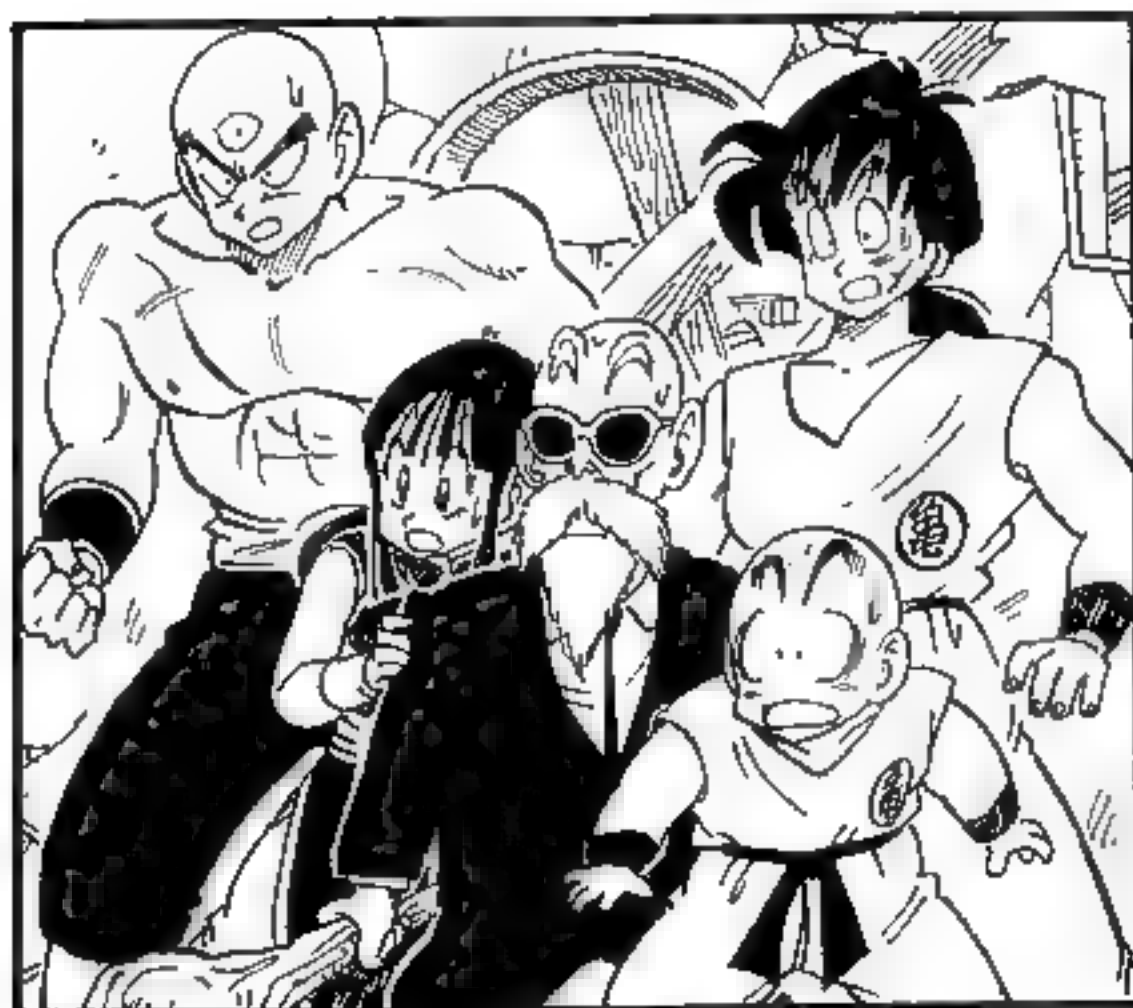
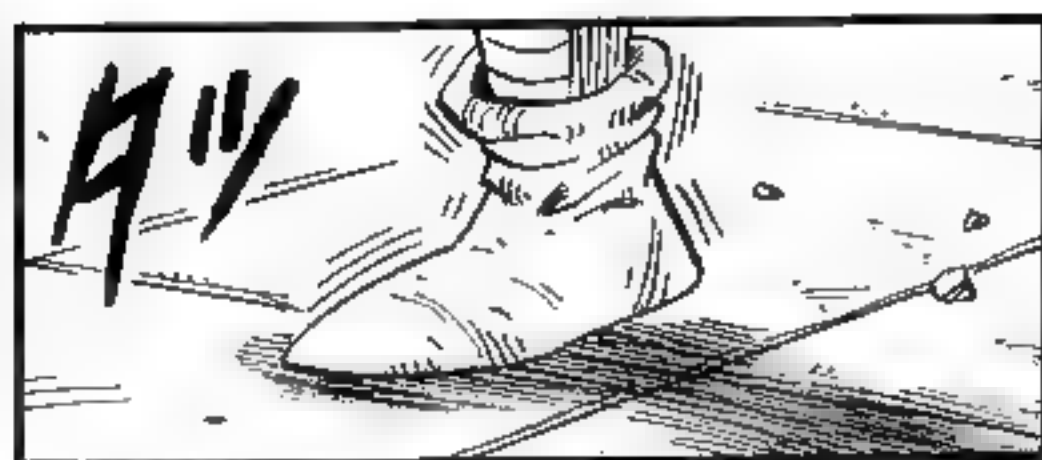
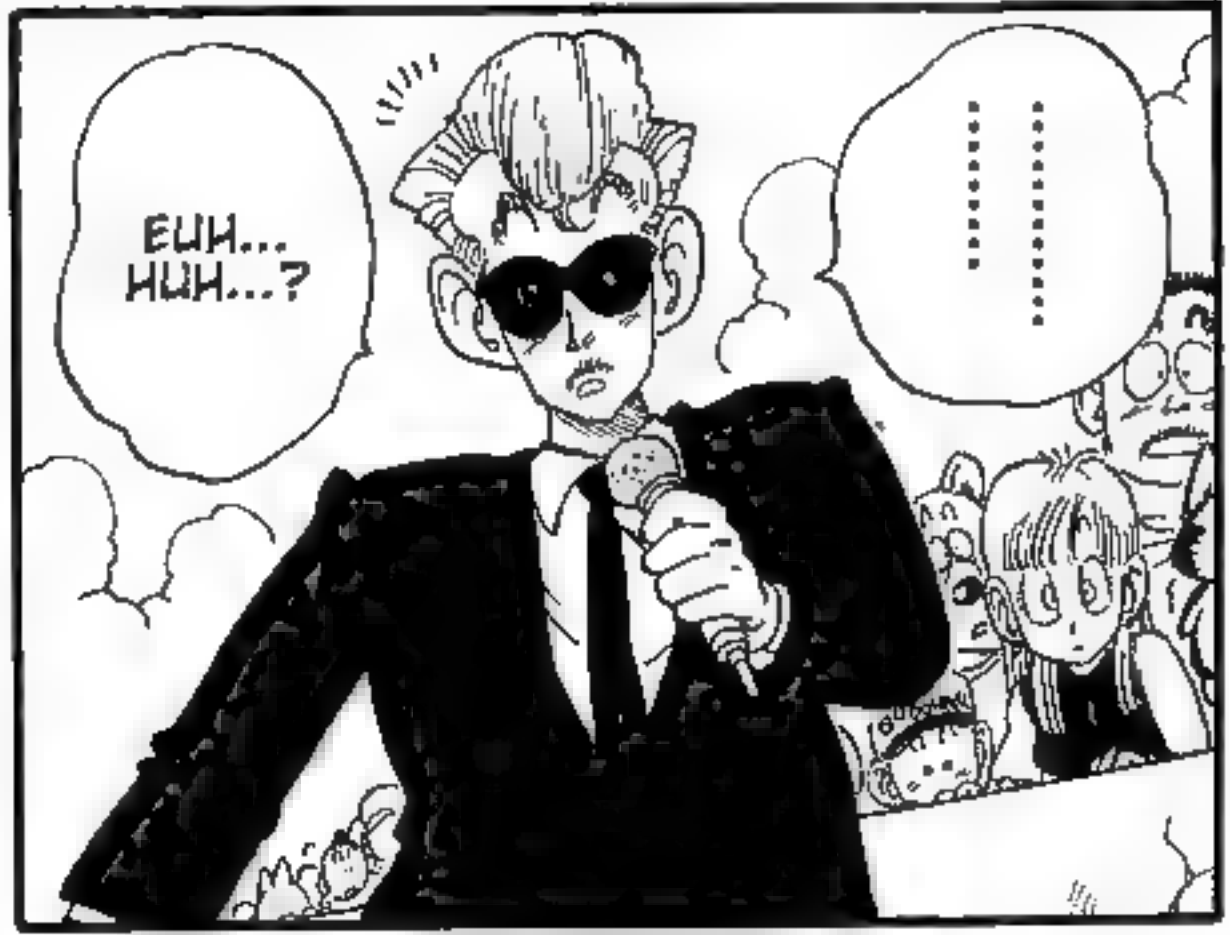
D-- DAMN YOU...!

FOR A MINUTE THERE, I WAS ACTUALLY SCARED...

ス―ッ

ダッ

I CAN NEVER FORGIVE THAT ...!
I'LL BEAT YOU WITHIN AN INCH OF YOUR LIFE ...!!

DESPITE AN AMAZING COUNTER-ATTACK BY GOKU...
IT APPEARS THAT MA-JUNIOR IS MOSTLY UN-SCATHED...!
ONLY HIS CLOTHES SHOW SIGNS OF DAMAGE...!

SFX: NERVOUS CHATTER

OF COURSE WE LOOK ALIKE!

I'M THE RE-INCARNATION OF PICCOLO DAIMAO!!

ONCE I'VE KILLED GOKU, I'LL RECLAIM MY THRONE!

AND LET IT BE KNOWN...

I WILL RECLAIM EVERYTHING THAT I LOST!

HIEA AAAA AAH!

LET'S GET THE HELL OUT OF HERE!!

KIA AAAH AAH!

YOU GUYS SHOULD TAKE A FEW STEPS BACK...
THIS FIGHT COULD GET DANGEROUS.
Y-- YES OF COURSE. .

ONCE YOU'VE WITNESSED MY NEXT TECHN QUE ...
YOU WON'T BE SO OVER-CONFIDENT!

WHAT!?

ブル ブル…

KAAAAAAAAH!!!

HA
AA
AA

WHAT'S HE GOING TO DO...?
OHHHH!!!

E--
EH!?

GUEEH
!!!!

I MUST BE DREAMING ...
HA HA HA HA HA!!!
!!

YOUR TIME OF DEATH IS QUICKLY APPROACHING!
HE'S GIGANTIC ...!
INCREDIBLE ...!

NIIH

DIE

NOT GOOD!!

BOOM

ドガッ

WOOO...
GUIIIH...

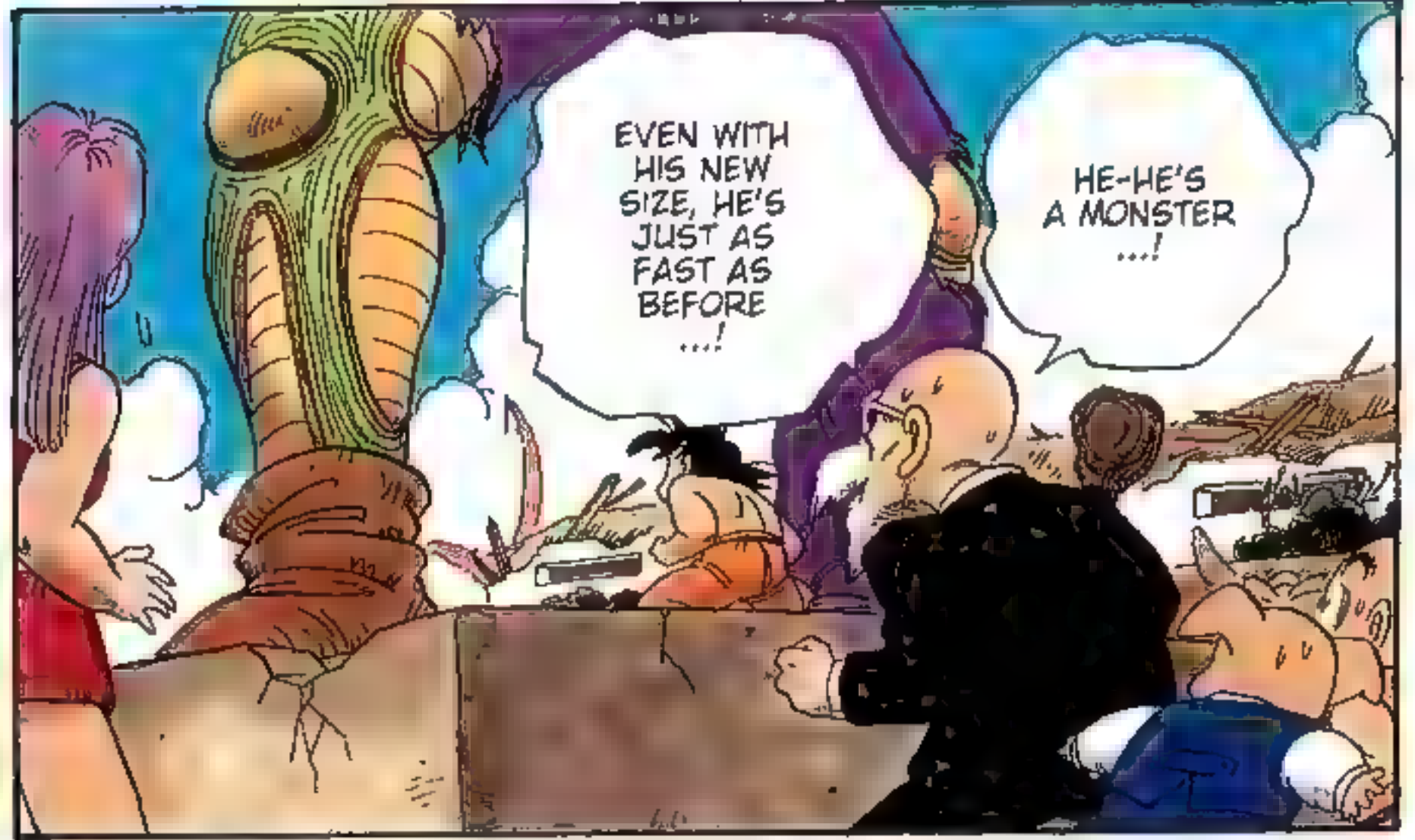
KAA!

GOKU!! LET ME GIVE YOU A HAND!
ばっ
DON'T ...!

W-- WHAT!?

IF I ACCEPT YOUR HELP, I'LL BE DISQUALIFIED...!

HA HA HA!!! YOU SHOULD ACCEPT YOUR FRIEND'S HELP ......
THERE'S NO CHANCE FOR YOU TO WIN!

YOUR SIZE DOESN'T SCARE ME!

HE-HE'S A MONSTER ...!
EVEN WITH HIS NEW SIZE, HE'S JUST AS FAST AS BEFORE ...!

KUUH

IS THAT SO?
NOT A BIT!

PHAAAH!!!

!!

すっ

バッ

DAAAH!!!

UWAAH

ダンッ

さっ

N--
NAHHH
!!!

DEAAHHHH
!!!!!

ズッダーン

スタッ

IN-NCREDIBLE!
GOKU'S RUNNING AROUND LIKE HE'S LIGHTER THAN A FEATHER!

I WONDER WHAT KIND OF TRAINING GOKU HAS UNDERGONE ...
HAVE YOU NOTICED, KURRIN?
EH?

GOKU'S SUPER KAMEHAMEHA MUST HAVE USED UP A TON OF ENERGY ......
YET HIS STRENGTH AND STAMINA SEEM TO BE COMPLETELY UNAFFECTED ...!

Y-YOU'RE RIGHT...!
HE DOESN'T SEEM FAZED AT ALL ...!

HE'S RUNNING AROUND LIKE A MOUSE ...!

YOU MEAN ...!

THIS ISN'T YOUR MAXIMUM HEIGHT!?

HEH HEH HEH ...

DO YOU REALLY BELIEVE I COULDN'T GET BIGGER IF I WANTED TO!?

EH !?

GET READY ...!!!
THIS IS BAD ...!

HE!!
AAHH
!!!!

WHAT DO YOU THINK!?
WHAT IS HE DOING !?
A-AHH ...!!

HE- HE'S GETTING BIGGER BY THE SECOND ...!
HE'S THE SIZE OF A MOUNTAIN ...!!!

AAH!!

GOKU!
QUIT STANDING AROUND, GET OUT OF THERE NOW!!

IS THIS BIG ENOUGH FOR YOU!?

HA HA HA HA HA!!!

HAAA!!

WHAT!?

ぽんっ

KAAH

ポンッ
DAMN IT!!
AHH!! IT'S THE BOTTLE KAMI-SAMA WAS TRAPPED IN!
AHH ...!
GREAT!
ばっ
神
ボンッ
YES! IT WORKED !!!

W-WHAT'S GOING ON ...?

WELCOME BACK, KAMI-SAMA.
GOKU MANAGED TO SAVE YOU WITH SOME QUICK THINKING!
GOKU ...!
Y- YOU BASTARD...!

ス

LOOKS LIKE HE'S GOING BACK TO HIS NORMAL SIZE ...
I GUESS HE DIDN'T LIKE THAT VERY MUCH ...

GRR ...!

DAAAAH!!!

サッ

THEY VANISHED AGAIN...!
IN- INCREDIBLE ...!
I'M THE EARTH'S GOD, AND EVEN MY EYES CAN'T KEEP UP WITH THEIR MOVE- MENTS...!

UP THERE ...!

HAAAAAH!!!

HAA
AAA
AAA

WHAT WAS THAT ...!?
DID HE JUST USE HIS FEET!?
HE USED THE KAME-HAMEHA WITH HIS FEET ...!

I SEE... BY USING HIS FEET, HE FREES UP THE USE OF HIS HANDS ...!
WHAT AN UNEXPECTED IDEA!

GAH ...!
ギッ

!!
AAA
AAH
!!!!!

!!

ビュッ

WUUUHH
......
DAMN...! I WAS CARE-LESS...!

ダウッ

GOKU, BE CARE-FUL!

YOU'RE DEAD!!

!!

GOKU
...!

バシッ

!!

YOU
...!!

THAT'S ENOUGH, PICCOLO!
GOKU, LET ME HELP YOU! TOGETHER WE CAN OVER-POWER HIM!

W-
WHAT DID YOU SAY!?

NO WAY!

WE HAVEN'T FINISHED OUR MATCH YET!
IT'S STARTING TO GET REALLY EXCITING! I DON'T WANT YOU TO INTERFERE!

WHAT IS HE TALKING ABOUT!?
IF WE DON'T KILL PICCOLO, THE ENTIRE WORLD IS DOOMED!

Y-YOUR MATCH!?

HE HE HE...
THAT'S GOKU FOR YOU.
IN THE HEAT OF BATTLE,
HE BLOCKS OUT ANYTHING
AND EVERYTHING
AROUND HIM...

RIGHT NOW, THE
ONLY THING HE
CAN THINK ABOUT
IS THIS FIGHT...

←次は其之百八十九　**大魔王 最後の賭け!!**

ハァ
ハァ

HEH HEH...
YOU'RE STARTING TO GET WORN OUT.

I COULD SAY THE SAME! YOU DON'T HIT AS HARD ANYMORE!
GOKU, USE YOUR HEAD! IF WE DON'T KILL HIM NOW, WE MIGHT NOT GET ANOTHER CHANCE!

IF I ACCEPTED YOUR HELP, I'D ONLY REGRET IT LATER...
A WARRIOR HAS TO WIN HIS OWN BATTLES. I'M SORRY, BUT YOU'RE GOING TO HAVE TO ACCEPT MY DECISION.

HNN...

KAMI-SAMA, WE NEED TO LEAVE THIS FIGHT IN GOKU'S HANDS NOW...
HE'S ALREADY SAVED THE WORLD ONCE; LET HIM DO WHAT HE WISHES. HE'S EARNED THAT RIGHT.

THAT'S RIGHT!
AND IF GOKU LOSES, WE CAN ATTACK PICCOLO TOGETHER!

I'M A THOUSAND TIMES STRONGER THAN ALL OF YOU, INCLUDING KAMI! WE'RE NOWHERE NEAR THE SAME LEVEL!
HA HA HA!! ATTACK ME ALL AT ONCE, WILL YOU...?

GOKU IS THE ONLY ONE HERE WHO CAN STAND UP TO PICCOLO...
I'M AFRAID HE'S RIGHT.

NO WAY!
NO-

I WANT YOU TO PROMISE ME THAT YOU'LL TAKE PICCOLO'S LIFE... EVEN IF I DIE, YOU CAN REVIVE ME LATER ON WITH THE DRAGON BALLS.
O-OKAY, GOKU. I WILL LEAVE THIS BATTLE TO YOUR DIS-CRETION, BUT...

BUT DON'T WORRY, I'M PRETTY CON-FIDENT I CAN WIN THIS!
ALRIGHT! I PROMISE!

NNN!
HA HA!! YOU FOOLS HAVE FINALLY REALIZED THE TRUTH!

CONFIDENT, ARE YOU?
HEH HEH... YOU'RE STARTING TO GET FULL OF YOURSELF!
WELL, NOW THAT I KNOW ALL OF YOUR TECHNIQUES, I THINK I STAND A PRETTY GOOD CHANCE!

WIN AGAINST ME!?

AGAINST PICCOLO DAIMAO REINCARNATED!?

EASILY!

I'VE MADE TOO MUCH PROGRESS THESE LAST THREE YEARS...!!!

Y-YOU CAN'T WIN... I'LL NEVER...!!

SORRY, BUT...
I'VE BECOME EVEN STRONGER THAN YOU!

SO YOU THINK !!!!

ドー
WHAT...?
WHY IS HE USING
SUCH A BASIC
ATTACK?
グン
!?
ナッ

HA!!!

YOU'LL NEVER ESCAPE IT!!
IT'LL FOLLOW YOU TO THE END OF THE WORLD!!

I KNOW!!
グアッ

すっ

!?

WHAT IS HE GOING TO DO !?

タッ

IT'S TOO LATE TO STOP IT NOW!!!

BIIN

WHAT!?

AAAH!!

THIS IS GOOD...! PICCOLO'S ARM LOOKS INJURED!

GOKU FLIPPED THE TABLES IN AN INSTANT ...!

GIVE UP!
YOU DON'T STAND A CHANCE WITHOUT YOUR ARM!

!!

WAA
AAAH
AAAH!!

ドサッ

ズッ

←次は其之百九十　ふんばれ!!　孫悟空

OAAAAAAAAAAAAAA

HE'S PUTTING EVERYTHING INTO ONE SHOT!
WHAT INSANE POWER...! I'VE NEVER FELT ANYTHING LIKE IT!

ズゴゴゴ......

THIS IS GOING TO BE TERR-IBLE!
THAT POWER ...!
WAAAH ...!!

WHAT ABOUT YOU, GOKU!?

WHAT ARE YOU GUYS WAITING AROUND FOR!?
GET AS FAR AWAY AS POSSIBLE BEFORE IT'S TOO LATE!!!

KAA AAAAA AAAAA!!!

ブゥゥゥ・・・・・ン
!!
IT'S TOO LATE! THERE'S NOT ENOUGH TIME...!
KI-KO-HO!!

QUICKLY!
GET IN HERE BEFORE IT'S TOO LATE!!
WE CAN'T AFFORD TO DIS-TRACT GOKU!

GOKU! BE CARE -FUL!
DON'T WORRY!

ドカッ
I DON'T CARE IF YOU'RE GOD OR NOT! GET IN THERE BE-FORE I KICK YOUR ASS!

N-NO! GOKU!
MOVE IT, DUMBASS!!
神

DIE !!!!

ドウオッ

ヒュウウー

I-
I DID IT!

GOKU!

HUH !?

I TOLD YOU I COULD HANDLE IT...!
S-SEE?

うおおおお…!!

NOW I KNOW I CAN WIN!

グッ

←次は其之百九十一　10カウント

I-IM-IMPOSSIBLE!

AMAZING, GOKU!

EVEN AFTER AN ATTACK LIKE THAT, HE'S COMPLETELY UNHARMED!

HAA
AAA
AAA
AAH!

DAH!

ZUA
AAA
AAH!

GAAH

GUOOOOOAAAAAAAH!

グラ・・・
KA..
KAA...

SFX: BOOM

GET DOWN!!

!!

HAA
AAA
AAA

WUAA
AAAA
AAAA
AAAA
AAAH
!!!!!!

ヒュウウーーー
タッ
PHEW
ハァ
ハァ

UHN ...!?
EXCUSE ME, MR. ANNOUNCER? COULD YOU COUNT?

ARE YOU SURE HE'S NOT DEAD ...?

タタタ...
AH- OF COURSE!

YEAH. HE'S A LOT TOUGHER THAN THAT.
PLUS, THERE'S ...

YES... THE FACT THAT I'M STILL ALIVE IS PROOF THAT PICCOLO IS TOO...
IF ONE OF US DIES, SO DOES THE OTHER ...

OKAY, I'LL START THE COUNT ...!
ONE!
TWO!
THREE!
FOUR!

FIVE!

SIX!

SEVEN!

EIGHT!

NINE!

←次は其之百九十二　**万事休す!!**

SFX: BOOM

SFX ZUKTSU

SFX: GAKUTSU

A- AHH...
HEH... YOU'RE STILL ALIVE... WHAT A STUBBORN BASTARD...

CONGRAT-ULATIONS, YOU GAVE ME A RUN FOR MY MONEY ...
BUT IN THE END, YOU'RE GOING TO DIE ANYWAY...

G-GOKU ...!
D-DAMN ...!

NOW, PICCOLO DAIMAO
WILL AVENGE PICCOLO DAIMAO!!

DON'T INTER- FERE!

AHH!

IF YOU'D LIKE TO DIE BEFORE YOUR FRIEND, IT COULD BE ARRANGED ...!

オーっ

SNG
HNN
FEH

ハァ ハァッ
ハァッ

YOU'RE LOSING TOO MUCH BLOOD ......
YOU CAN'T SEE VERY WELL ANY-MORE...
ハァ ハァ...

SFX PANTING

GU-AAH!

HAAAAH!!

T/L PICCOLO JR. IS PICCOLO DAIMAO REINCARNATED AS HIS OWN SON
THEY SHARE THE SAME SOUL AND MEMORIES, AND ARE THE SAME PERSON
DESPITE THIS, PICCOLO JR. OFTEN REFERS TO HIMSELF AS DAIMAO'S SON,
AND CONVERSELY, DAIMAO HIMSELF HE'S BOTH AT THE SAME TIME

GUAH!!

AAAHH... OHHH...

M-MONSTER ...!!!

THIS WAY, YOU CAN'T RUN AWAY ......

I'VE BEEN WAITING FOR THIS DAY SINCE MY INCEPTION ....
THIS WILL BE MY FINAL ATTACK ....

スーッ

ヒュゥウウー

G-GOKU'S GOING TO...
HE'S GOING TO GET KILLED ...!!!

TENSHINHAN! QUICKLY, YOU MUST KILL ME!
MY DEATH WILL STOP PICCOLO'S ATTACK!

DO IT NOW! BEFORE IT'S TOO LATE!
GODS CAN'T TAKE THEIR OWN LIVES; THERE'S NO OTHER WAY, WE MUST SAVE GOKU!
B-BUT...

IT'S ONLY TEMPORARY!
ONCE THIS IS OVER, YOU CAN BRING ME BACK WITH SHENLONG!

......
I... I UNDERSTAND...

N-NO...!
DON'T LISTEN TO HIM ....!
WHAT !?

I-I'LL ...
I'LL STILL... STILL WIN... I PROMISE...!

←次は其之百九十三　天下一武道会の頂点!!

AAA
AAH!!

LET'S SEE YOU GET OUT OF THIS WITH ALL OF YOUR LIMBS BROKEN!!

GOKU
....!!!

PNF ...
FNGH ...

ダッ
ハアッ
ハアッ
すーーっ
WAH ......
KUH ......
T-THERE'S NOTHING LEFT OF HIM BUT A PILE OF ASH ......
NOT EVEN SHENLONG WILL BE ABLE TO PIECE HIM BACK TOGETHER!

I'VE KILLED SON-GOKU!!!

I'VE FIN-ALLY DONE IT!!!

THIS WAS THE WORST POSS BLE OUTCOME ......
HE... HE KILLED GOKU...
I- I CAN'T BEL EVE IT...

キッ
OH, DON'T WORRY. ALL OF YOU ARE NEXT ON MY LIST...
YOU'LL SOON BE JOINING YOUR BELOVED GOKU IN HEAVEN...!

W- WHAT!?
A- AHH!!

AT LAST, I'M FREE TO BUILD THE DEMONIC WORLD OF CHAOS I'VE ALWAYS DREAMT OF!!

......
EH?
WHAT'S WRONG, KURIRIN?

TENSHINHAN, YOU CAN SEE IT TOO, RIGHT?
LOOK... ISN'T THAT ...?

A-...
AH!!!

IT'S GOKU!!

WHAT !?

T/L BUKUJUTSU, LIT "AIR DANCE"

YOU...

YOU HAVE LOST !!!

ピク……
ピク

M-MR. ANNOUNCER ....
P- PICCOLO IS OUT OF THE RING, ISN'T HE...?
A- AH!

THE MATCH ......
I- I WON, RIGHT?

AH- T-THAT'S RIGHT...!
PICCOLO IS OUT OF THE RING ...!!

←次は其之百九十四　ドラゴンボールの贈りもの

わああああ…!!

WON! GOKU HAS WON THE TENKAICHI BUDOKAI!

GOKU!

YOU'RE HURT PRETTY BADLY, ARE YOU OKAY, GOKU?
HEH HEH... NOT REALLY
WE NEED TO GET YOU TO A HOS-PITAL!

DON'T SWEAT IT, YOU GUYS!
I BROUGHT SENZUS WITH ME

AH!
YAJIROBE? W- WHEN DID YOU GET HERE?

I WAS JUST, UHH, PASSING BY.
HERE, EAT THIS!

TH- THANKS ......
モグモグ

!!

AH!
ダッ

I DID IT!!
I'M THE WORLD CHAMP-ION!!!
WA-HOO!!

WOOOOH

バンザーイ
バンザーイ
WH-...?
H-HE WAS INJURED JUST A SECOND AGO ...

WHAT AN IN-CREDIBLE BOY ...

......
....

YOU MEAN SENZU BEANS AREN'T JUST FOR HUNGER?
DID YOU ALREADY EAT ONE OR SOME-THING?

NO! STOP!

GUH ...

WH-
WHAT'S THE MATTER WITH YOU, GOKU!?

!!

WHAT ABOUT YOU, KAMI-SAMA?
WHAT ARE YOU THINKING?

THE JOB ISN'T FIN-ISHED, YET! HE'S STILL ALIVE!
WE NEED TO KILL HIM BEFORE HE WAKES UP!
IF WE DON'T, HE'LL NEVER QUIT!

GUH ...!

HE-
HE'S RIGHT ...
THERE'S NO OTHER WAY...

IF THAT HAPPENS, I'LL STOP HIM.
IF YOU KILL HIM, YOU'LL DIE TOO.
THAT DOESN'T MATTER! YOU CAN JUST WISH ME BACK WITH SHENLONG!

SINCE WHEN HAS GOD BEEN ALLOWED TO LIE?
W-WHAT?

YOU CREATED THE DRAGON BALLS AND SHENLONG, DIDN'T YOU?
SO IF YOU DIE, THEY'LL DISAPPEAR ALONG WITH YOU, RIGHT?

KUH ...

WHAT !?
IS THAT TRUE?

I SHOULD HAVE QUIT A LONG TIME AGO...
PICCOLO IS A TERRIBLE DEMON DETERMINED TO DE-STROY THE WORLD, AND I'M THE REASON HE EXISTS IN THE FIRST PLACE...
HE'S ALREADY SURPASSED ME IN TERMS OF STRENGTH. I DON'T DESERVE TO BE THE EARTH'S GOD. I NEED TO DIE.

GOKU AND HIS FRIENDS WOULD HAVE NEVER BEEN ABLE TO ACCOMPLISH WHAT THEY HAVE WITH-OUT THE DRAGON BALLS.
IF IT WEREN'T FOR YOU, NONE OF US WOULD BE STANDING HERE TODAY. YOU HELPED US RESTORE PEACE.
EVERYTHING STARTED WITH A SINGLE DRA-GON BALL THAT YOU CREATED!

......

SON, YOU ARE FORTUNATE TO HAVE SUCH A W SE MENTOR ......
YEAH!
EVEN IF HE'S KIND OF A PER-VERT!

I ONLY TAUGHT HIM THE BASICS HEH HEH ......
IT WAS YOU AND MASTER KARIN WHO D D THE LEG WORK!

HA!

HUH!?

HEH HEH. THE TURTLE SCHOOL UNI-FORM FITS YOU PERFECTLY!
WOW, THANKS!
HA HA HA ...

HERE YA GO!
パシッ
THANKS!
YAJIROBE! TOSS ME ANOTHER SENZU, WOULD YOU?
HUH?
ONE WASN'T ENOUGH FOR YOU?
HERE, EAT THIS!
IT'LL MAKE YOU FEEL BETTER.
AIEE!
WHAT ARE YOU THINKING!?
ばっ
カッ
GOKU...
HNN...

YOU'RE CRAZY! HAVE YOU LOST YOUR MIND!?
A-AHH!

IF YOU DIE, KAMI-SAMA DIES AS WELL.
PLUS, I ENJOYED OUR FIGHT! I DON'T WANT TO LOSE MY RIVAL.

HEH... I TOLD YOU EARLIER THAT YOUR EMOTIONS WOULD BE YOUR DOWN-FALL.
I'LL LEAVE YOU BE FOR NOW, BUT I'LL BE BACK SOON. ONCE I DEAL WITH YOU AND YOUR FRIENDS, THE ENTIRE WORLD WILL BE AT MY DISPOSAL!

HA HA HA HA HA!
ENJOY YOUR LIVES WHILE YOU CAN!!

YOU SEE, GOKU!? HE HASN'T CHANGED A BIT!!

PICCOLO
NO MATTER HOW STRONG YOU BECOME.
I'LL ALWAYS BE ONE STEP AHEAD OF YOU!

IT FEELS LIKE YESTERDAY THAT GOKU WAS JUST A LITTLE KID
AND NOW, HE SEEMS MORE IMPOSING THAN A MOUNTAIN

OH, GOKU!

ばっ
I'M SO HAPPY YOU'RE OKAY!
HNG?!
WHAT ARE YOU DOING, CHI-CHI?

DON'T SQUEEZE ME LIKE THAT!
OH!
I COMPLETELY FORGOT THAT GOKU JUST GOT MARRIED!

GOKU, HOW WOULD YOU FEEL ABOUT TAKING MY PLACE AS GOD OF THE EARTH? YOU'D BE A WORTHY SUCCESSOR, AND YOU COULD LIVE IN THE SKIES WITH YOUR WIFE...
HUH!?

IS THIS A JOKE?
I COULDN'T! I'D DIE OF BOREDOM!
I'M COMPLETELY AGAINST IT!

TEN-SAAAN!
YOU'RE ALRIGHT!
CHAOZU!

WHAT ABOUT YOU, ARE YOU OKAY?
YEAH! I WAS IN THE HOSPITAL!
WERE YOU EVACUATED WITH THE PUBLIC?

GOKU! AT LEAST GIVE IT SOME CONSIDERATION. YOU COULD BE THE GOD OF EVERYTHING. YOU'RE THE ONLY ONE SUITABLE TO TAKE MY PLACE!
HA HA!

BEH

KINTO-'UN!

ひゅん
GOOD-BYE, EVERY-ONE!
SEE YOU LATER!
LET'S GO!
SON!
GOKU!
NOPE! IT'S NOT OVER YET!
TURN THE PAGE AND SEE!

扉絵コレクション

ジャンプ・コミックス
ドラゴンボール完全版 ⑬
2003年6月9日　第1刷発行
2003年6月15日　第2刷発行

著　者　**鳥山 明** ©BIRD STUDIO 2003

編集協力　株式会社 **尚企画**
東京都千代田区神田神保町 2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

編集人　**茨木政彦**

発行人　**鳥嶋和彦**

発行所　株式会社 **集英社**
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京
03(3230)6233(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　**大日本印刷**株式会社

ISBN4-08-873456-4 C9979

DRAGON BALL

ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL
20
CA521

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

DRAGON BALL

ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

Jump Comics
Dragonball
by Toriyama Akira
集英社
13